



Republica de Honduras
Corte Suprema de Justicia

DECRETO No.236-2002.

EL CONGRESO NACIONAL,

DECRETA:

ARTICULO 1.- Aprobar en todas y cada una de sus partes el **ACUERDO No.014-DT de fecha 28 de mayo del 2002**, presentado por el Poder Ejecutivo a través de la Secretaría de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores, mismo que contiene el **ESTATUTO DE ROMA DE LA CORTE INTERNACIONAL, ASI COMO LAS CORRECCIONES REALIZADAS AL MISMO EN NOVIEMBRE DE 1998 Y EN JUNIO DE 1999**, que literalmente dicen:

“SECRETARIA DE ESTADO EN EL DESPACHO DE RELACIONES EXTERIORES ACUERDO No.014-DT.

Tegucigalpa, M.D.C. 28 de mayo del 2002. EL PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA ACUERDA: 1.- Aprobar en toda y cada una de sus partes el “Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional” así como las correcciones realizadas al mismo en noviembre de 1998 y en julio de 1999, y que literalmente dicen: “ESTATUTO DE ROMA DE LA CORTE PENAL INTERNACIONAL”. Aprobado el 17 de julio de 1998 por la Conferencia Diplomática de Plenipotenciarios de las Naciones Unidas sobre el establecimiento de una Corte Penal Internacional. **PREÁMBULO.** Conscientes De que todos los pueblos están unidos por estrechos lazos y sus culturas configuran un patrimonio común y observando con preocupación que este delicado mosaico puede romperse en cualquier momento. Teniendo presente que, en este siglo, millones de niños, mujeres y hombres han sido víctimas de atrocidades que desafían la imaginación y conmueven profundamente la conciencia de la humanidad. Reconociendo que esos graves crímenes constituyen una amenaza para la paz, la seguridad y el bienestar de la humanidad. Afirmando que los crímenes mas graves de trascendencia para la comunidad internacional en su conjunto no deben quedar sin castigo y que, a tal fin, hay que adoptar medidas en el plano nacional e intensificar la cooperación internacional para asegurar que sean efectivamente sometidos a la acción de la justicia. Decididos a poner fin a la impunidad de los autores de esos crímenes y contribuir así a la prevención de nuevos crímenes.

Recordando que es deber de todo Estado ejercer su jurisdicción penal contra los responsables de crímenes internacionales. Reafirmando los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y, en particular, que los estados se abstendrán a recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado o en cualquier otra forma incompatible con los propósitos de las Naciones Unidas. Destacando, en este contexto, que nada de lo dispuesto en el presente Estatuto Parte a intervenir a una situación de conflicto armado en los asuntos internos de otro Estado. Decididos, a los efectos de la consecución de esos fines y en interés de las generaciones presentes y futuras, a establecer una Corte Penal Internacional de carácter permanente, independiente y vinculada con el sistema de las Naciones Unidas que tenga competencia sobre los crímenes mas graves de trascendencia para la comunidad internacional en su conjunto. Destacando que la Corte Penal Internacional establecida en virtud del presente Estatuto será complementario de las jurisdicciones penales nacionales. Decididos a garantizar que la justicia internacional sea respetada y puesta en practica en forma duradera, Han convenido en lo siguiente: **PARTE I. DEL ESTABLECIMIENTO DE LA CORTE.**

Artículo 1. La Corte. Se instituye por el presente una Corte Penal Internacional ("la Corte"). La Corte será una institución permanente, estará facultada para ejercer su jurisdicción sobre personas respecto de los crímenes mas graves de trascendencia internacional de conformidad con el presente Estatuto y tendrá carácter complementario de las jurisdicciones penales nacionales. La competencia y el funcionamiento de la Corte se regirán por las disposiciones del presente Estatuto. **Artículo 2. Relación de la Corte con las Naciones Unidas.** La Corte estará vinculada con las Naciones Unidas por un acuerdo que deberá aprobar la Asamblea de los Estados Partes en el presente Estatuto y concluir luego el Presidente de la Corte en nombre de esta. **Artículo 3. Sede de la Corte.** 1. La sede de la Corte estará en La Haya, Países Bajos ("el Estado anfitrión"). 2. La Corte concertara con el Estado anfitrión un acuerdo relativo a la sede que deberá aprobar la Asamblea de los Estados Partes y concluir luego el Presidente de la Corte en nombre de esta. 3. La Corte podrá celebrar sesiones en otro lugar cuando lo considere conveniente, de conformidad con lo dispuesto en el presente Estatuto. **Artículo 4. Condición jurídica y atribuciones de la Corte.** 1. La Corte tendrá personalidad jurídica internacional. Tendrá también la capacidad jurídica que sea necesaria para el desempeño de sus funciones y la realización de sus propósitos. 2. La Corte podrá ejercer sus funciones y atribuciones de conformidad con lo dispuesto en el presente Estatuto en el territorio de cualquier Estado Parte y, por acuerdo especial, en el territorio de cualquier otro Estado. **PARTE II. DE LA COMPETENCIA, LA ADMISIBILIDAD Y EL DERECHO APLICABLE.** **Artículo 5 . Crímenes de la competencia de la Corte.** 1. La competencia de la Corte se limitara a los crímenes mas graves de trascendencia para la comunidad internacional en su conjunto. La Corte tendrá competencia, de conformidad con el presente Estatuto, respecto a los siguientes crímenes: a) El crimen de genocidio; b) Los crímenes de lesa humanidad; c) Los crímenes de guerra; d) El crimen de agresión. 2. La Corte ejercerá competencia respecto del crimen de agresión una vez que se apruebe una disposición de conformidad con los Artículos 121 y 123

en que se defina el crimen y se enuncien las condiciones en las cuales lo hará. Esa disposición será compatible con las disposiciones pertinentes de las Cartas de las Naciones Unidas. **Artículo 6. Genocidio.** A los efectos del presente Estatuto, se entenderá por “genocidio” cualquiera de los actos mencionados a continuación, perpetrados con la intención de destruir total o parcialmente a un grupo nacional, étnico, racial o religioso como tal: a) Matanza de miembros del grupo; b) Lesión grave a la integridad física o mental de los miembros del grupo; c) Sometimiento intencional del grupo a condiciones de existencia que hayan de acarrear su destrucción física, total o parcial; d) Medidas destinadas a impedir nacimiento en el seno del grupo; e) Traslado por la fuerza de niños del grupo a otro grupo. **Artículo 7. Crímenes de lesa humanidad.** 1. A los efectos del presente Estatuto, se entenderá por “Crimen de lesa humanidad” cualquiera de los actos siguientes cuando se cometa como parte de un ataque generalizado o sistemático contra una población civil y con conocimiento de dicho ataque: a) Asesinato; b) Exterminio; c) Esclavitud; d) Deportación o traslado forzoso de población; e) Encarcelación u otra privación grave de la libertad física en violación de normas fundamentales de derecho internacional; f) Tortura; g) Violación, esclavitud sexual, prostitución forzada, embarazo forzado, esterilización forzada u otros abusos sexuales de gravedad comparable; h) Persecución de un grupo o colectividad con identidad propia fundada en motivos políticos, raciales, nacionales, étnicos, culturales, religiosos, de género definido en el párrafo 3, u otros motivos universalmente reconocidos como inaceptables con arreglo al derecho internacional, en conexión con cualquier acto mencionado en el presente párrafo o con cualquier crimen de la competencia de la Corte; i) Desaparición forzada de personas; j) El crimen de apartheid; k) Otros actos inhumanos de carácter similar que causen intencionalmente grandes sufrimientos o atenten gravemente contra la integridad física o la salud mental o física; 2. A los efectos de los párrafos 1: a) Por “ataque contra una población civil, de conformidad con la política de un Estado o de una organización de cometer esos actos o para promover esa política; b) el “exterminio” comprenderá la imposición intencional de condiciones de vida la privación del acceso a alimentos o medicinas entre otras, encaminadas a causar la destrucción de parte de una población; c) Por “esclavitud” se entenderá el ejercicio de los atributos del derecho de propiedad sobre una persona, de alguno de ellos, incluido el ejercicio de esos atributos en el tráfico de personas, en particular mujeres y niños; d) Por “deportación o traslado forzoso de población” se entenderá el desplazamiento de las personas afectadas, por expulsión u otros actos coactivos, de la zona en que estén legítimamente presentes, sin motivos autorizados por el derecho internacional; e) Por “tortura” se entenderá causar intencionalmente dolor o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales, a una persona que el acusado tenga bajo su custodia o control; sin embargo, no se entenderá por tortura el dolor o los sufrimientos que se deriven únicamente de sanciones lícitas o que sea causa normal o fortuita de ellas; f) Por “embarazo forzado” se entenderá el confinamiento ilícito de una mujer a la que se ha dejado embarazada por la fuerza, con intención de modificar la composición étnica de una población o de cometer otras violaciones graves del derecho internacional. En modo alguno se entenderá que esta definición afecta a las

normas de derecho interno relativas al embarazo; g) Por “persecución” se entenderá la privación intencional y grave de derechos fundamentales en contravención del derecho internacional en razón de la identidad del grupo o de la colectividad; h) Por el crimen “ el crimen de apartheid” se entenderán los actos inhumanos de carácter similar a los mencionados en el párrafo 1 cometidos en el contexto de un régimen institucionalizado de opresión y dominación sistemáticas de un grupo racial sobre uno o mas grupos raciales y con la intención de mantener ese régimen; i) Por “desaparición forzada de personas” se entenderá la aprehensión, la detención o el secuestro de personas por un Estado o una organización política, o con su autorización, apoyo o aquiescencia, seguido de la negativa a informar sobre la privación de libertad o dar información sobre la suerte o el paradero de esas personas, con la intención de dejarlas fuera del amparo de la ley por un periodo prolongado. 3. A los efectos del presente Estatuto se entenderá que el termino “genero” se refiere a los sexos, masculino y femenino, en el contexto de la sociedad. El termino “Genero” no tendrá mas acepción que la que antecede. **Artículo 8. Crímenes de guerra.** 1. La Corte tendrá competencia respecto de los crímenes de guerra en particular cuando se cometan como parte de un plan o política o como parte de la comisión en gran escala de tales crímenes. 2. A los efectos del presente Estatuto, se entiende por “crímenes de guerra”: a) Infracciones graves de los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949, a saber, cualquiera de los siguientes actos contra personas y bienes protegidos por las disposiciones del convenio de Ginebra pertinente: i) Matar intencionalmente; ii) Someter a tortura o a otros tratos inhumanos, incluidos los experimentos biológicos; iii) Infligir deliberadamente grandes sufrimientos o atentar gravemente contra la integridad física o la salud; iv) Destruir bienes y apropiarse de ellos de manera no justificada por necesidades militares, a gran escala, ilícita y arbitrariamente; v) Obligar a un prisionero de guerra o a otra persona protegida a prestar servicios en las fuerzas de una Potencia enemiga; vi) Privar deliberadamente a un prisionero de guerra o a otra persona de sus derechos a un juicio justo e imparcial; vii) Someter a deportación, traslado o confinamiento ilegales; viii) Tomar rehenes; b) Otras violaciones graves de las leyes y usos aplicables en los conflictos armados internacionales dentro del marco del derecho internacional, a saber, cualquier de los actos siguientes: i) Dirigir intencionalmente ataques contra la población civil en cuanto tal o contra civiles que no participen directamente de las hostilidades; ii) Dirigir intencionalmente ataques contra objetos civiles, es decir objetos, que no son objetivos militares; iii) Dirigir internacionalmente ataques contra personal, instalaciones, material, unidades o vehículos participantes en una misión de mantenimiento de la paz o de asistencia humanitaria de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, siempre que tengan derecho a la protección otorgada a civiles u objetos civiles con arreglo al derecho internacional de los conflictos armados; iv) Lavar un ataque internacionalmente, a sabiendas de que causara perdidas de vidas, lesiones a civiles o daños a objetos de carácter civil o daños extensos, duraderos y graves al medio natural que sean claramente excesivos en relación con la ventaja militar general concreta y directa que se prevea; v) Atacar o bombardear, por cualquier medio, ciudades, aldeas, pueblos o edificios que no estén defendidos y que no

sean objetivos militares; vi) Causar la muerte o lesiones a un enemigo que haya depuesto las armas o que, al no tener medios para defenderse, se haya rendido a discreción; vii) Utilizar de modo indebido la bandera blanca, la bandera nacional o las insignias militares o el uniforme del enemigo o de las Naciones Unidas, así como los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra, y causar así la muerte o lesiones graves; viii) El traslado, directa o indirectamente, por la Potencia ocupante de parte de su población civil al territorio que ocupa o la deportación o el traslado de la totalidad o parte de la población del territorio ocupado, dentro o fuera de ese territorio; ix) Los ataques dirigidos intencionalmente contra edificios dedicados al culto religioso, las artes, las ciencias o la beneficencia, los monumentos, los hospitales y los lugares en que se agrupan o enfermos y heridos, siempre que no sean objetivos militares; x) Someter a personas que estén en poder del perpetrador a mutilaciones físicas o a experimentos médicos o científicos de cualquier tipo que no estén justificados en razón de un tratamiento médico, dental u hospitalario, ni se lleven acabo en su interés, y que causen la muerte o que pongan gravemente en peligro su salud; xi) Matar o herir a traición a personas pertenecientes a la nación o al ejército enemigo; xii) Declarar que no se dará cuartel; xiii) Destruir o confiscar bienes del enemigo, a menos que las necesidades de la guerra lo hagan imperativo; xiv) Declarar abolidos, suspendidos o admisibles ante el tribunal los derechos y acciones de los nacionales de la parte enemiga; xv) Obligar a los nacionales de la parte enemiga a participar en operaciones bélicas dirigidas contra su propio país, aunque hubieran estado a su servicio antes del inicio de la guerra; xvi) Saquear una ciudad o una plaza, incluso cuando es tomada por asalto; xvii) Veneno o armas envenenadas; xviii) Gases asfixiantes, tóxicos o similares o cualquier líquido, material o dispositivo análogo; xix) Balas que se abran o aplasten fácilmente en el cuerpo humano, como balas de camisa dura que no recubra totalmente la parte interior o que tenga incisiones; xx) Emplear armas, proyectiles, materiales y métodos de guerra que, por su propia naturaleza, cause daños superfluos o sufrimientos innecesarios o surtan efectos indiscriminados en violación del derecho humanitario internacional de los conflictos armados, a condición de que esas armas o esos proyectiles, materiales o métodos de guerra, sean objeto de una prohibición completa y estén incluidas en un anexo del presente Estatuto en virtud de una enmienda aprobada de conformidad con las disposiciones que, sobre el particular, figuran en los artículos 121 y 123; xxi) Cometer ultrajes contra la dignidad de la persona, en particular tratos humillantes y degradantes; xxii) Cometer actos de violación, esclavitud sexual, prostitución forzada, embarazo forzado, definido en el apartado f) del párrafo 2 del artículo 7, esterilización forzada y cualquier otra forma de violencia sexual que constituya una violación grave de los Convenios de Ginebra; xxiii) Aprovechar la presencia de civiles u otras personas protegidas para que queden inmunes de operaciones militares determinados puntos, zonas o fuerzas militares; xxiv) Dirigir intencionalmente ataques contra edificios, material, unidades y vehículos sanitarios, y contra personal habilitado para utilizar los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra de conformidad con el derecho internacional; xxv) Provocar intencionalmente la inanición de la población civil como método de hacer la guerra, privándola de los objetos indispensables para su

supervivencia, incluido el hecho de obstaculizar intencionalmente los suministros de socorro de conformidad con los Convenios de Ginebra; xxvi) Reclutar o alistar a niños menores de 15 años en las fuerzas armadas nacionales o utilizarlos para participar activamente en las hostilidades; c) En caso de conflicto armado que no sea de índole internacional, las violaciones graves del artículo 3 común a los cuatro Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949, a saber, cualquiera de los siguientes actos cometidos contra personas que no participen directamente en las hostilidades, incluidos los miembros de las fuerzas armadas que hayan depuesto las armas y los que hayan quedado fuera de combate por enfermedad, lesiones, detención o por cualquier otra causa: i) Actos de violencia contra la vida y la persona, en particular el homicidio en todas sus formas, las mutilaciones, los tratos crueles y la tortura; ii) Los ultrajes contra la dignidad personal, en particular los tratos humillantes y degradantes; iii) La toma de rehenes; iv) Las condenas dictadas y las ejecuciones efectuadas sin sentencia previa pronunciada por un tribunal constituido regularmente y que haya ofrecido todas las garantías judiciales generalmente reconocidas como indispensables. d) El párrafo 2 c) del presente Artículo se aplica a los conflictos armados que no son de índole internacional, y por lo tanto no se aplica a situaciones de disturbios o tensiones internos, tales como motines, actos aislados y esporádicos de violencia u otros actos de carácter similar. e) Otras violaciones graves de las leyes y los usos aplicables en los conflictos armados que no sean de índole internacional, dentro del marco establecido de derecho internacional, a saber, cualquiera de los actos siguientes: i) Dirigir intencionalmente ataques contra la población civil como tal o contra civiles que no participen directamente con las hostilidades; ii) Dirigir intencionalmente ataques contra edificios, material, unidades y vehículos sanitarios y contra el personal habilitado para utilizar los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra de conformidad con el derecho internacional; iii) Dirigir intencionalmente ataques contra el personal, instalaciones, material unidades y vehículos participantes en una misión de mantenimiento de la paz o de asistencia humanitaria de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, siempre que tengan derecho a la protección otorgada a civiles u objetos civiles con arreglo al derecho de los conflictos armados; iv) Dirigir intencionalmente ataques contra edificios dedicados al culto religioso, la educación, las artes, las ciencias o la beneficencia, los monumentos, los hospitales y otros lugares en que se agrupan a enfermos y heridos, a condición de que no sean objetivos militares; v) Saquear una ciudad o plaza, incluso cuando es tomada por asalto; vi) Cometer actos de violación, esclavitud sexual, prostitución forzada, embarazo forzado, definido en el apartado f) del párrafo 2 del artículo 7, esterilización forzada o cualquier forma de violencia sexual que constituya también una violación grave al artículo 3 común a los cuatro Convenios de Ginebra; vii) Reclutar o alistar niños menores de 15 años en las Fuerzas Armadas o utilizarlos para participar activamente en hostilidades; viii) Ordenar el desplazamiento de la población civil por razones relacionadas con el conflicto, a menos que así lo exija la seguridad de los civiles de que se trate o por razones militares imperativas; ix) Matar o herir a traición a un combatiente enemigo; x) Declarar que no se dará cuartel; xi) Someter a las personas que estén en poder de otra parte en el conflicto a mutilaciones físicas o a experimentos

médicos o científicos de cualquier tipo que no estén justificados en razón del tratamiento médico, dental u hospitalario de la persona de que se trate ni se lleven a cabo en su interés, y que provoquen la muerte o pongan gravemente en peligro su salud; xii) Destruir o confiscar bienes del enemigo, al menos que las necesidades de la guerra lo hagan imperativo; f) El párrafo 2 e) del presente Artículo se aplica a los conflictos armados que no son de índole internacional, y, por consiguiente, no se aplica a situaciones de disturbios y tensiones internas, como motines, actos aislados y esporádicos de violencia u otros actos de carácter similar. Se aplica a los conflictos armados que tienen lugar en el territorio de un Estado cuando existe un conflicto armado prolongado entre las autoridades gubernamentales y grupos armados organizados o entre tales grupos. 3. Nada de lo dispuesto en los párrafos 2 c) y d) afectará a la responsabilidad que incumbe a todo gobierno de mantener y restablecer el orden público en el estado y de defender la unidad e integridad territorial del Estado por cualquier medio legítimo.

Artículo 9. Elementos de crimen. 1. Los elementos del crimen, que ayudarán a la Corte a interpretar y aplicar los Artículos 6, 7 y 8 del presente Estatuto, serán aprobados por una mayoría de dos tercios de los miembros de la Asamblea de los Estados Partes. 2. Podrán proponer enmiendas a los elementos del crimen: a) Cualquier Estado Parte; b) Los magistrados, por mayoría absoluta; c) El fiscal. Las enmiendas entrarán en vigor cuando hayan sido aprobadas por una mayoría de dos tercios de los miembros de la Asamblea de los Estados partes. 3. Los Elementos del crimen y sus enmiendas serán compatibles con lo dispuesto en el presente Estatuto.

Artículo 10. Nada de lo dispuesto en la presente parte se interpretará en el sentido de que limite o menoscabe de alguna manera las normas existentes o en desarrollo de derecho internacional. Para fines distintos del presente Estatuto.

Artículo 11. **Competencia Temporal.** 1. La Corte tendrá competencia únicamente respecto de crimines cometidos después de la entrada en vigor del presente Estatuto. 2. Si un Estado se hace parte en el presente Estatuto después de la entrada en vigor, la Corte podrá ejercer su competencia únicamente con respecto a los crimines cometidos después de la entrada en vigor del presente Estatuto respecto de ese Estado, a menos que este haya hecho una declaración de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 12.

Artículo 12 Condiciones previas para el ejercicio de la competencia. 1. El Estado que pase a ser Parte en el presente Estatuto aceptará por ello la competencia de la Corte respecto de los crímenes a que se refiere el Artículo 5.2. En el caso de los apartados a) o c) del Artículo 13, la Corte podrá ejercer su competencia si uno o varios de los Estados siguientes son partes en el presente Estatuto o han aceptado la competencia de la Corte de conformidad con el párrafo 3. a) El Estado cuyo territorio haya tenido lugar la conducta de que se trate, o si el crimen se hubiere cometido a bordo de un buque o de una aeronave, el Estado de matrícula del buque o la aeronave; b) El estado de que sea nacional el acusado del crimen. 3. Si la aceptación de un Estado de que no sea Parte en el presente Estatuto fuere necesaria de conformidad con el párrafo 2. Dicho Estado podrá mediante declaración depositada en poder del Secretario, consentir en que la Corte ejerza su competencia respecto del crimen de que se trate. El Estado aceptante cooperará con la Corte sin demora ni excepción de conformidad con la Parte IX.

Artículo 13. Ejercicio de la Competencia. La Corte podrá ejercer su competencia. La Corte podrá ejercer su competencia respecto de cualquiera de los crímenes a que se refiere el Artículo 5 de conformidad con las disposiciones del presente Estatuto si: a) Un Estado Parte remite al Fiscal, de conformidad con el Artículo 14, una situación en que parezca haberse cometido uno o varios de esos crímenes; b) El consejo de seguridad, actuando con arreglo a lo dispuesto en el Capítulo VII de la carta de las Naciones Unidas, remite al fiscal una situación que se parezca haberse cometido uno o varios de esos crímenes; o c) El fiscal ha iniciado una investigación respecto de un crimen de ese tipo de conformidad con lo dispuesto en el artículo 15.

Artículo 14. Remisión de una situación por un estado parte. 1. Todo Estado Parte podrá remitir al Fiscal una situación en que parezca haberse cometido uno o varios crímenes de la competencia de la Corte y pedir al Fiscal que investigue la situación a los fines de determinar si se ha de acusar de la comisión de tales crímenes a una o varias personas determinadas. 2. En la medida de lo posible, en la remisión se especificaran las circunstancias pertinentes y se adjuntara la documentación justificativa de que lo disponga el Estado denunciante.

Artículo 15. El Fiscal 1. El Fiscal podrá iniciar de oficio una investigación sobre la base de información acerca de un crimen de la competencia de la Corte. 2. El Fiscal analizará la veracidad de la información recibida. Con Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales o no gubernamentales u otras fuentes fidedignas que considere apropiadas y podrá recibir testimonios escritos u orales en la sede de la Corte. 3. El Fiscal, si llegare a la conclusión de que existe fundamento suficiente para abrir una investigación, presentará a la Sala de Cuestiones Preliminares, una petición de autorización para ello, junto con la documentación justificativa que haya reunido. Las víctimas podrán presentar observaciones a la Sala de Cuestiones Preliminares, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 4. Si, tras haber examinado la petición y la documentación que la justifique, la Sala de Cuestiones Preliminares considere que hay fundamento suficiente para abrir una investigación y que el asunto parece corresponder a la competencia de la Corte, autorizará el inicio de la investigación, sin perjuicio de las resoluciones que pueda adoptar posteriormente la Corte con respecto a su competencia y la admisibilidad de la causa. 5. La negativa de la Sala de Cuestiones Preliminares a autorizar la investigación no impedirá que el Fiscal presente ulteriormente otra petición basada en nuevos hechos o pruebas relacionados con la misma situación. 6. Si, después del examen preliminar a que se refiere los párrafos 1 y 2, el Fiscal llega a la conclusión de que la información presentada no constituye fundamento suficiente para una investigación, informará de ello a quienes lo hubieran presentado. Ello no impedirá que el Fiscal examine a la luz de hechos o pruebas nuevos, otra información que reciba en relación con la misma situación.

Artículo 16. suspensión de la investigación o el enjuiciamiento. En caso de que el Consejo de Seguridad, de conformidad con una resolución aprobada con arreglo a lo dispuesto en el capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, pide a la Corte que suspenda por un plazo que no podrá exceder de doce meses la investigación o el enjuiciamiento que haya iniciado, la Corte procederá a esa suspensión; la petición podrá ser renovada por el Consejo de Seguridad en las mismas condiciones.

Artículo 17. Cuestiones de

admisibilidad. 1. La Corte teniendo en cuenta el décimo párrafo del preámbulo y el Artículo 1, resolverá la inadmisibilidad de un asunto cuando: a) El asunto sea objeto de una investigación o enjuiciamiento en el Estado que tiene jurisdicción sobre el salvo que este no este dispuesto a llevar a cabo la investigación o enjuiciamiento o no pueda realmente hacerlo; b) El asunto haya sido objeto de investigación por el Estado que tenga jurisdicción sobre el y este haya decidido no incoar acción penal contra la persona de que se trate, salvo que la decisión haya obedecido a que no este dispuesto a llevar a cabo el enjuiciamiento o no pueda realmente hacerlo; c) La persona de que se trate haya sido ya enjuiciada por la conducta a que se refiere la denuncia, y la corte no pueda incoar el juicio con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 3 del Artículo 20; d) El asunto no sea de gravedad suficiente para justificar la adopción de otras medidas por la Corte. 2. A fin de determinar si hay o no disposición a actuar en un asunto determinado, la Corte examinara, teniendo en cuenta los principios de un proceso con las debidas garantías reconocidos por el derecho internacional, si se da una o varias de las siguientes circunstancias, según el caso: a) Que el caso ya haya estado o este en marcha o que la decisión nacional haya sido adoptada con el propósito de sustraer a la persona de que se trate de su responsabilidad penal por crímenes de la competencia de la Corte, según lo dispuesto en el Artículo 5; b) Que haya habido una demora injustificada en el juicio que, dadas las circunstancias, sea incompatibles con la intención de hacer comparecer a la persona de que se trate ante la justicia; c) Que el proceso no haya sido o no este siendo sustanciado de manera independiente o imparcial y haya sido o este siendo sustanciado de forma en que, dadas las circunstancias, sea incompatible con la intención de hacer comparecer a la persona de que se trate ante la justicia. 3. A fin de determinar la incapacidad para investigar o enjuiciar en un asunto determinado, la Corte examinara si el Estado, debido al colapso total o sustancial de su administración nacional de justicia o al hecho de que carece de ella, no puede hacer comparecer al acusado, no dispone de las pruebas y los testimonios necesarios o no esta por otras razones en condiciones de llevar a cabo el juicio. **Artículo 18. Dictámenes preliminares relativos a la admisibilidad.** 1. Cuando se haya remitido a la Corte una situación en virtud del Artículo 13 a) y el Fiscal haya determinado que existen fundamentos razonables para comenzar una investigación e inicie esa investigación en virtud de los Artículos 13 c) y 15, lo notificara a todos los Estados Partes y a aquellos Estados que, teniendo en cuenta la información disponible, ejercerían normalmente la jurisdicción sobre los crímenes de que se traten. El Fiscal podrá hacer la notificación a esos Estados con carácter confidencial y, cuando lo considere necesario a fin de proteger personas, impedir la destrucción de pruebas o impedir la fuga de personas, podrá limitar el alcance de la información proporcionada a los Estados. 2. Dentro del mes siguiente a la recepción de dicha notificación, el Estado podrá informar a la Corte de que esta llevando o ha llevado a cabo una investigación en relación con sus nacionales u otras personas bajo su jurisdicción respecto de actos criminales que puedan constituir los crímenes a que se refiere el Artículo 5 y los que se refiera la información proporcionada en la notificación a los Estados. A petición de dicho Estado, el Fiscal se inhibirá de su competencia en favor del Estado en relación

con la investigación sobre las personas antes mencionadas, a menos que la Sala de Cuestiones Preliminares decidida, a petición del Fiscal autorizar la investigación. 3. El Fiscal podrá volver a examinar la cuestión de la inhibición de su competencia al cabo de seis meses a partir de la fecha de la revisión o cuando se haya producido un cambio significativo de circunstancias en vista de que el Estado no esta dispuesto a llevar a cabo la investigación o no puede realmente hacerlo. 4. El Estado de que se trate o el Fiscal podrán apelar ante la Sala de Apelaciones del dictamen de la Sala de Cuestiones Preliminares, de conformidad con el Artículo 82. la apelación podrá sustanciarse en forma sumaria. 5. Cuando el Fiscal se haya inhibido de su competencia en relación con la investigación con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2, podrá pedir al Estado de que se trate que le informe periódicamente de la marcha de sus investigaciones y del juicio ulterior. Los Estados Partes responderán a esas peticiones sin dilaciones indebidas 6. El fiscal podrá, asta que la sala de cuestiones preliminares haya emitido su dictamen, o en cualquier momento si se hubiere inhibido de su competencia en virtud de este Artículo, pedir a la Sala de Cuestiones Preliminares, con carácter excepcional, que le autorice a llevar adelante las indagaciones que estime necesarias cuando exista una oportunidad única de obtener pruebas importantes o existan un riesgo significativo de que esas pruebas no estén disponibles ulteriormente. 7. El Estado que haya apelado de un dictamen de la Sala de Cuestiones Preliminares en virtud del presente Artículo podrá impugnar la admisibilidad de un asunto en virtud del Artículo 19, haciendo valer hechos nuevos importantes o un cambio significativo de las circunstancias. **Artículo 19. Impugnación de la competencia de la Corte o de la admisibilidad de la causa.**1. La Corte se cerciorara de ser competente en todas las causas que le sean sometidas. La Corte podrá determinar de oficio la admisibilidad de una causa de conformidad con el Artículo 17. 2. Podrán impugnar la admisibilidad de la causa, por uno de los motivos mencionados en el Artículo 17, o impugnar la competencia de la Corte: a) El acusado o la persona contra la cual se haya dictado una orden de detención o una orden de comparecencia con arreglo al Artículo 58; b) El Estado que tenga jurisdicción en la causa porque esta investigándola o enjuiciándola o lo ha hecho antes; o c) El Estado cuya aceptación se requiera de conformidad con el Artículo 12. 3. El Fiscal podrá pedir a la Corte que se pronuncie sobre una cuestión de competencia o de admisibilidad. En las actuaciones relativas a la competencia o la admisibilidad, podrán presentar así mismo observaciones a la Corte quienes hayan remitido la situación de conformidad con el Artículo 13 y las victimas. 4. La admisibilidad de una causa o la competencia de la Corte solo podrán ser impugnadas una sola vez por cualquiera de las personas o los Estados a que se hace referencia en el párrafo 2. La impugnación se hará antes del juicio o a su inicio. En circunstancias excepcionales, la Corte podrá autorizar que la impugnación se haga mas de una vez o en una fase ulterior del juicio. Las impugnaciones a la admisibilidad de una causa hechas al inicio del juicio, o posteriormente con la autorización de la Corte, solo podrán fundarse en el parrafo1 c) del Artículo 17. 5. El Estado a que se hace referencia en los apartados b) y c) del párrafo 2 del presente Artículo hará la impugnación lo antes posibles 6. Antes de la confirmación de los cargos, la

impugnación de la admisibilidad de una causa o de la competencia de la Corte será asignada a la Sala de Cuestiones Preliminares. Después de confirmado los cargos, será asignada a la Sala de Primera Instancia. Las decisiones relativas a la competencia o la admisibilidad podrán ser recorridas ante la Sala de Apelaciones de conformidad con el Artículo 82. 7. Si la impugnación es hecha por el Estado a que se hace referencia en los apartados b) o c) del párrafo 2, el Fiscal suspenderá la investigación hasta que la Corte resuelva de conformidad con el Artículo 17. 8. Hasta que la Corte se pronuncie, el Fiscal podrá pedirle autorización para: a) Practicar las indagaciones necesarias de la índole mencionada en el párrafo 6 del Artículo 18; b) Tomar declaración de un testigo o recibir su testimonio, o completar la reunión y el examen de las pruebas que hubieren iniciado antes de la impugnación; y c) impedir, en cooperación con los Estados que corresponda, que eludan la acción de la justicia personas respecto de las cuales el Fiscal haya pedido ya una orden de detención en virtud del Artículo 58. 9. La impugnación no afectará la validez de ningún acto realizado por el Fiscal, ni de ninguna orden o mandamiento dictado por la Corte, antes de ella. 10. Si la Corte hubiere declarado inadmisibile una causa de conformidad con el Artículo 17, el Fiscal podrá pedir que se revise esa decisión cuando se haya cerciorado cabalmente de que han aparecido nuevos hechos que invalidan los motivos por los cuales la causa había sido considerada inadmisibile de conformidad con dicho Artículo. 11. El Fiscal, si habida cuenta de las cuestiones a que se refiere el Artículo 17 suspende una investigación, podrá pedir de que el Estado se trate le comuniqué información sobre las actuaciones. A petición de ese estado, dicha información será confidencial. El Fiscal, si decide posteriormente abrir una investigación, notificar su decisión al Estado cuyas actuaciones hayan dado origen a la suspensión.

Artículo 20. Cosa juzgada. 1. Salvo que el presente estatuto se disponga otra cosa, nadie será procesado por la Corte en razón de conductas constitutivas de crímenes por los cuales ya hubiere sido condenado o absuelto por la Corte. 2. Nadie será procesado por otro tribunal en razón de uno de los crímenes mencionados en el Artículo 5 por el cual la Corte ya hubiere condenado o absuelto. 3. La Corte no procesará a nadie que haya sido procesado por otro tribunal en razón de hechos también prohibidos en virtud de los Artículos 6, 7 u 8 a menos que el proceso en el otro tribunal: a) Obedecerá al propósito de sustraer al acusado de su responsabilidad penal por crímenes de la competencia de la Corte; o b) No hubiere sido instruida en forma independiente o imparcial de conformidad con las debidas garantías procesales reconocidas por el derecho internacional o lo hubiere sido de alguna manera que, en las circunstancias del caso, fuere incompatible con la intención de someter a la persona a la acción de la justicia.

Artículo 21. Derecho aplicable. 1 La Corte aplicará: a) En primer lugar, el presente Estatuto, los elementos del crimen y sus reglas de procedimiento y prueba; b) En segundo lugar, cuando proceda, los tratados y los principios y normas de derecho internacional aplicables, incluidos los principios establecidos del derecho internacional de los conflictos armados; c) En su defecto, los principios generales del derecho que derive la Corte del derecho interno de los sistemas jurídicos del mundo, incluido, cuando proceda, el derecho interno de los Estados que normalmente ejercerían jurisdicción sobre el crimen, siempre que

esos principios no sean incompatibles con el presente Estatuto ni con el derecho internacional ni con las normas y principios internacionalmente reconocidos.2. La Corte podrá aplicar principios y normas de derecho respecto de los cuales hubiere hecho una interpretación en decisiones anteriores. 3. La aplicación e interpretación del derecho de conformidad con el presente Artículo deberá ser compatible con los derechos humanos internacionalmente reconocidos, sin distinción alguna basada en motivos como el género, definido en el párrafo 3 del Artículo 7, la edad, la raza, el color, la religión o el credo, la opinión política o de otra índole, el origen nacional, étnico o social, la posición económica, el nacimiento u otra condición. **PARTE III. DE LOS PRINCIPIOS GENERALES DE DERECHO PENAL. Artículo 22. Nullum crimen sine lege.** 1. Nadie será penalmente responsable de conformidad con el presente Estatuto a menos que la conducta de que se trate constituya, en el momento en que tiene lugar, un crimen de la competencia de la Corte. 2. La definición del crimen será interpretada estrictamente y no se hará extensiva por analogía. En caso de ambigüedad, será interpretada a favor de la persona objeto de investigación, enjuiciamiento o condena.3. Nada de lo dispuesto en el presente Artículo afectará a la tipificación de una conducta como crimen de derecho internacional independiente del presente Estatuto. **Artículo 23. Nulla poena sine lege.** Quien sea declarado culpable por la Corte únicamente podrá ser penado de conformidad con el presente Estatuto. **Artículo 24. Irretroactividad *ratione personae*.** 1. Nadie será penalmente responsable de conformidad con el presente Estatuto por una conducta anterior a su entrada en vigor. 2. De modificarse el derecho aplicable a una causa antes de que se dicte la sentencia definitiva, se aplicarán las disposiciones más favorables a la persona objeto de la investigación, el enjuiciamiento o la condena. **Artículo 25. Responsabilidad penal individual.** 1. De conformidad con el presente Estatuto, la Corte tendrá competencia respecto de las personas naturales.2. Quien cometa un crimen de la competencia de la Corte será responsable individualmente y podrá ser penado de conformidad con el presente Estatuto. 3. De conformidad con el presente Estatuto, será penalmente responsable y podrá ser penado por la comisión de un crimen de la competencia de la Corte quien: a) Cometa ese crimen por sí solo, con otro o por conducto de otro, sea este o no penalmente responsable; b) Ordene, proponga o induzca la comisión de ese crimen, ya sea consumado o en grado de tentativa; c) Con el propósito de facilitar la comisión de ese crimen, sea cómplice o encubridor o colabore de algún modo en la comisión o la tentativa de comisión del crimen, incluso suministrando los medios para su comisión; d) Contribuya de algún otro modo en la comisión o tentativa de comisión del crimen por un grupo de personas que tengan una finalidad común. La contribución podrá ser intencional y se hará: i) Con el propósito de llevar a cabo la actividad o propósito delictivo del grupo, cuando una u otro entrañe la comisión de un crimen de la competencia de la Corte; o ii) A sabiendas de que el grupo tiene la intención de cometer el crimen; e) Respecto del crimen de genocidio, haga una instigación directa y pública a que se cometa; f) Intente cometer ese crimen mediante actos que supongan un paso importante para su ejecución, aunque el crimen no se consume debido a circunstancias ajenas a su voluntad. Sin embargo, quien desista de la comisión

del crimen o impida de otra forma que consuma no podrá ser penado de conformidad con el presente Estatuto por la tentativa si renunciare integra y voluntariamente al propósito delictivo. 4. Nada de lo dispuesto en el presente Estatuto respecto de la responsabilidad penal de las personas naturales afectara a la responsabilidad del Estado conforme al derecho internacional. **Artículo 26. Exclusión de los menores de 18 años de la competencia de la Corte.** La Corte no será competente respecto de los que fueren menores de 18 años en el momento de la presunta comisión del crimen. Artículo 27. **Improcedencia del cargo oficial.** 1. El presente Estatuto será aplicable por igual a todos sin distinción alguna basada en el cargo oficial. En particular, el cargo oficial de una persona, sea jefe de Estado o de gobierno, miembro de un gobierno o parlamento, representante elegido o funcionario de gobierno, en ningún caso la examinara de responsabilidad penal ni constituirá per se motivo para reducir la pena. 2. Las inmunidades y las normas de procedimientos especiales que conlleve el cargo oficial de una persona, con arreglo al derecho interno o al derecho internacional, no obstara para que la Corte ejerza su competencia sobre ella. **Artículo 28. Responsabilidad de los jefes y otros superiores.** Además de otras causales de responsabilidad penal de conformidad con el presente Estatuto por crímenes de la competencia de la Corte: 1. El jefe militar o el que actué efectivamente como jefe militar será penalmente responsable por los crímenes de la competencia de la Corte que hubieren sido cometidos por fuerzas bajo su mando y control efectivo, o su autoridad y control efectivo, según sea el caso, en razón de no haber ejercido un control apropiado sobre esas fuerzas cuando: a) Hubiere sabido o, en razón de las circunstancias del momento, hubiere debido saber que las fuerzas estaban cometiendo esos crímenes o se proponían cometerlos; y b) No hubiere adoptado todas las medidas necesarias y razonables a su alcance para prevenir o reprimir su comisión o para poner el asunto en conocimiento de las autoridades competentes a los efectos de su investigación y enjuiciamiento. 2. En lo que respecta a las relaciones entre superior y subordinado distintas de las señaladas en el apartado a), el superior será penalmente responsable por los crímenes de la competencia de la Corte que hubieren sido cometidos por subordinados bajo su autoridad y control efectivo, en razón de no haber ejercido un control apropiado sobre esos subordinados, cuando: a) Hubiere tenido conocimiento o deliberadamente hubieren hecho caso omiso de información que indicase claramente que los subordinados estaban cometiendo esos crímenes o se proponían cometerlos; b) Los crímenes guardaren relación con actividades bajo su responsabilidad y control efectivo; y c) No hubiere adoptado todas las medidas necesarias y razonables a su alcance para prevenir o reprimir su comisión o para poner el asunto en conocimiento de las autoridades competentes a los efectos de su investigación y enjuiciamiento. **Artículo 29. Imprescriptibilidad.** Los crímenes de la competencia de la Corte no prescribirán. **Artículo 30. Elemento de intencionalidad.** 1. Salvo disposición en contrario, una persona será penalmente responsable y podrá ser penada por un crimen de la competencia de la Corte únicamente si actúa con intención y conocimiento de los elementos materiales del crimen. 2. A los efectos del presente Artículo, se entiende que actúa intencionalmente quien: a) En relación con una conducta, se propone incurrir en

ella; b) En relación con una consecuencia, se propone causarla o es conciente de que se producirá en el curso normal de los acontecimientos. 3. A los efectos del presente Artículo, por “conocimiento” se entiende la conciencia de que exista una circunstancia o se va a producir una consecuencia en el curso normal de los acontecimientos. Las palabras “a sabiendas” y “con conocimiento” se entenderán en el mismo sentido. **Artículo 31. Circunstancias eximentes de responsabilidad penal.** 1. Sin perjuicio de las demás circunstancias eximentes de responsabilidad penal establecidas en el presente Estatuto, no será penalmente responsable quien, en el momento de incurrir en una conducta: a) Paderiere de una enfermedad o deficiencia mental que le prive de su capacidad para controlar esa conducta a fin de no transgredir la ley; b) Estuviere en un estado de intoxicación que le prive de su capacidad para apreciar la ilicitud o naturaleza de su conducta, o de su capacidad haya intoxicado voluntariamente a sabiendas de que, como resultado de la intoxicación, probablemente incurrirá en una conducta tipificada como crimen de la competencia de la Corte, o haya hecho caso omiso del riesgo de que ello ocurriere; c) Actuare razonablemente en defensa propia o de un tercero o, en el caso de los crímenes de guerra, de un bien que fuese esencial para su supervivencia o la de un tercero o de un bien que fuese esencial para realizar una misión militar, contra un uso inminente e ilícito de la fuerza, en forma proporcional al grado de peligro para el, un tercero o los bienes protegidos. El hecho de participar en una fuerza que realizare una operación de defensa no bastara para constituir una circunstancia eximente de la responsabilidad penal de conformidad con el presente apartado; d) Hubiere incurrido en una conducta que presuntamente constituya un crimen de la competencia de la Corte como consecuencia de coacción dimanante de una amenaza inminente de muerte o lesiones corporales graves para el u otra persona, y en que se vea compelido a actuar necesaria y razonablemente para evitar esa amenaza, siempre que no tuviera la intención de causar un daño mayor que el que se proponía evitar. Esa amenaza podrá: i) Haber sido hecha por otras personas; o, ii) Estar constituida por otras circunstancias ajenas a su control. 2. La Corte determinara si las circunstancias eximentes de responsabilidad penal admitida por el presente estatuto son aplicables en las causas de que este conociendo 3. el juicio de la Corte podrá tener en cuenta una circunstancia eximente de responsabilidad penal distinta de las indicadas en el párrafo 1 siempre que dicha circunstancias se desprenda del derecho aplicable de conformidad con el Artículo 21. El procedimiento para el examen de una eximente de este tipo se establecerá en las Reglas de procedimiento y Prueba. **Artículo 32. Error de hecho o error de derecho.** 1. El error de hecho eximirá de responsabilidad penal únicamente si hace desaparecer el elemento de intencionalidad requerido por el crimen. 2. El error de derecho a cerca de si un determinado tipo de conducta constituye un crimen de la competencia de la Corte no se considerara eximente. Con todo, el error de derecho podrá considerarse eximente si hace desaparecer el elemento de intencionalidad requerido por ese crimen o si queda comprendido en lo dispuesto en el Artículo 33 del presente estatuto. **Artículo 33. Ordenes superiores y disposiciones legales.** 1. Quien hubiere cometido un crimen de la competencia de la Corte en cumplimiento de una orden emitida por un gobierno o un superior,

sea militar o civil, no será eximido de responsabilidad penal a menos que: a) Estuviere obligado por la ley a obedecer ordenes emitidas por el gobierno o el superior de que se trate ; b) No supiera que la orden era ilícita y c) La orden no fuere manifiestamente ilícita. 2. A los efectos del presente Artículo, se entenderá que las ordenes de cometer genocidio o crímenes de lesa humanidad son manifiestamente ilícitas. **PARTE IV. DE LA COMPOSICIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE LA CORTE, Artículo 34. Órganos de la Corte.** La Corte estará compuesta de las órganos siguientes: a) La Presidencia; b) Una Sección de Apelaciones, una Sección de Primera Instancia y una Sección de Cuestiones Preliminares; c) La Fiscalía; d) La Secretaria. **Artículo 35. Desempeño del cargo de magistrado.** 1. Todos los magistrados serán elegidos miembros de la Corte en régimen de dedicación exclusiva y estarán disponibles para desempeñar su cargo en ese régimen desde que comience su mandato. 2. Los magistrados que constituyan la Presidencia desempeñaran sus cargos en régimen de dedicación exclusiva tan pronto como sean elegidos. 3. La Presidencia podrá, en función del volumen de trabajo de la Corte, y en consulta con los miembros de esta, decidir por cuanto tiempo será necesario que los demás magistrados desempeñen sus cargos en régimen de dedicación exclusiva. Las decisiones que se adopten en ese sentido se entenderán sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 49. 4. Las disposiciones financieras relativas a los magistrados que deberán desempeñar sus cargos en regímenes de dedicación exclusiva serán adoptadas de conformidad con el artículo 49. **Artículo 36. Condiciones que han de reunir los magistrados, candidaturas y elección de los magistrados.** 1. Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 2, la Corte estará compuesta de 18 magistrados. 2. a) La Presidencia, actuando en nombre de la Corte, podrá proponer que aumente el numero de magistrados indicado en el párrafo 1 y señalara las razones por las cuales considera necesario y apropiado ese aumento. El Secretario distribuirá prontamente la propuesta a todos los Estados Partes; b) La propuesta será examinada en una sesión de la Asamblea de los Estados Partes que habrá de convocarse de conformidad con el artículo 112. La propuesta, que deberá ser aprobada en la sesión por una mayoría de dos tercios de los Estados Partes, entrara en vigor en la fecha en que decida la Asamblea; c) i) Una vez que se haya aprobado una propuesta para aumentar el numero de magistrados con arreglo al apartado b), la elección de los nuevos magistrados se llevara a cabo en el siguiente periodo de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, de conformidad con el párrafo 3 a 8 del presente Artículo y con el párrafo 2 del Artículo 37; ii) Una vez que se haya aprobado y haya entrado en vigor una propuesta para aumentar el numero de magistrados con arreglo a los apartados b) y c) i), la Presidencia podrá en cualquier momento, si el volumen de la Corte lo justifica, proponer que se reduzca el numero de magistrados, siempre que ese numero no sea inferior al indicado en el párrafo 1. la propuesta será examinada de conformidad con el procedimiento establecido en los apartados a) y b). De ser aprobada, el numero de magistrados se reducirá progresivamente a medida que expiren los mandatos y hasta que se llegue al numero debido. 3. a) Los magistrados serán elegidos entre personas de alta consideración moral, imparcialidad e integridad que reúnan las condiciones requeridas para el ejercicio

de las mas altas funciones judiciales en sus respectivos países; b) Los candidatos a magistrados deberán tener: i) Reconocida competencia en derecho y procedimientos penales y la necesaria experiencia en causas penales en calidad de magistrado, fiscal, abogado u otra función similar; o ii) Reconocida competencia en materias pertinentes de derecho internacional, tales como el derecho internacional humanitario y las normas de derechos humanos, así como gran experiencia en funciones jurídicas profesionales que tengan relación con la labor judicial de la Corte; c) Los candidatos a magistrado deberán tener un excelente conocimiento y dominio de por lo menos uno de los idiomas de trabajo de la Corte. 4. a) Cualquier Estado Parte en el presente Estatuto podrá proponer candidatos en las elecciones para magistrado de la Corte mediante: i) El procedimiento previsto para proponer candidatos a los altos cargos judiciales del país o ii) El procedimiento previsto en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia para proponer candidatos a esa corte. Las propuestas deberán ir acompañadas de una exposición detallada acerca del grado en que el candidato cumple los requisitos enunciados en el párrafo 3 ; b) Un Estado parte podrá proponer un candidato que no tenga necesariamente su nacionalidad, pero que en todo caso sea nacional de un Estado Parte; c) La Asamblea de los Estados Partes podrá decidir que se establezca un comité asesor para las candidaturas. En ese caso, la Asamblea de los Estados Partes determinara la composición y el mandato del comité. 5. A los efectos de la elección se darán dos listas de candidatos: La lista A, con los nombres de los candidatos que reúnan los requisitos enunciados en el apartado b) i) del párrafo 3; La lista B, con los nombres de los candidatos que reúnan los requisitos enunciados en el apartado b) ii) del párrafo 3. El candidato que reúna los requisitos requeridos para ambas listas podrá elegir en cual desea figurar. En la primera elección de miembros de la Corte, por lo menos nueve magistrados serán elegidos entre los candidatos de la lista A y por lo menos 5 serán elegidos entre los de la lista B. Las elecciones subsiguientes se organizaran de manera que se mantenga en la Corte una proporción equivalente de magistrados de ambas listas. 6. a) Los magistrados serán elegidos por votación secreta en una sesión de la Asamblea de los Estados Partes convocada co ese fin con arreglo al Artículo 112. Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 7, serán elegidos por los 18 candidatos que obtengan el mayor numero de votos y una mayoría de dos tercios de los Estados Partes presentes y votantes; b) En el caso de que en la primera votación no resulte elegido un numero suficiente de magistrados, se procederá a nuevas votaciones no resulte elegido un numero suficiente de magistrados, se procederá a nuevas votaciones de conformidad con los procedimientos establecidos en el apartado a) hasta cubrir los puestos restantes. 7. No podrá haber dos magistrados que sean nacionales del mismo Estado. Toda persona que, para ser elegida magistrado, pudiera ser considerada nacional del Estado donde ejerza habitualmente sus derechos civiles y políticos. 8. a) Al seleccionar a los magistrados, los Estados Partes tendrán en cuenta la necesidad de que la composición de la Corte haya; i) Representación de los principales sistemas jurídicos del mundo; ii) Distribución geográfica equitativa; y iii) Representación equilibradas de magistrados mujeres y hombres; b) Los Estados Partes tendrán también en cuenta la necesidad de que haya en la Corte

Magistrados que sean juristas especializados en temas concretos que incluyan, entre otros la violencia contra las mujeres y hombres. B) Los Estados Partes tendrán también en cuenta la necesidad de que en la composición de la Corte haya: i) Representación de los principales sistemas jurídicos del mundo; ii) Distribución geográfica equitativa y iii) Representación equilibrada de magistrados mujeres y hombres; b) Los estados partes tendrán también en cuenta la necesidad de que haya en la Corte Magistrados que sean juristas especializadas en temas concretos que incluyan, entre otros las violencia contra las mujeres o los niños. 9.a) Con sujeción a lo dispuesto en el apartado b) los magistrados serán elegidos por un mandato de nueve años y, con sujeción al apartado c) y el párrafo 2 del Artículo 37, no podrán ser reelegidos; b) En la primera elección, un tercio de los magistrados elegidos será se seleccionado por sorteo para desempeñar un mandato de tres años, un tercio de los magistrados será seleccionado por sorteo para desempeñar un mandato de seis años y el resto desempeñará un mandato de nueve años; c) Un magistrado seleccionado para desempeñar un mandato de tres años de conformidad con el apartado b) podrá ser reelegido por un mandato completo. 10. No obstante lo dispuesto en el párrafo 9, un magistrado asignado a una Sala de Primera Instancia o una Sala de Apelaciones de conformidad con el Artículo 39 seguirá en funciones a fin de llevar a termino el juicio o la apelación de los que haya comenzado a conocer en esa Sala. **Artículo 37. Vacantes.** 1. En caso de producirse una vacante se celebrara una elección de conformidad con el Artículo 36 para cubrirla. 2. El magistrado elegido para cubrir una vacante desempeñara el cargo por el resto del mandato de su predecesor y, si este fuera de tres años o menos, podrá ser reelegido por un mandato completo con arreglo al Artículo 36. **Artículo 38. Presidencia.** 1. El Presidente, el Vicepresidente primero y el Vicepresidente segundo serán elegidos por mayoría absoluta de los magistrados. Cada uno desempeñara su cargo por un periodo de tres años o hasta el termino de su mandato como magistrado, si este se produjere antes. Podrán ser reelegidos una vez. 2. El Vicepresidente primero sustituirá al Presidente cuando este se halle en la imposibilidad de ejercer sus funciones o hayan sido recusados. 3. El Presidente, el Vicepresidente primero y el Vicepresidente constituirán la Presidencia, que estará encargada de: a) La correcta administración de la Corte, con excepción de la Fiscalía; y b) Las demás funciones que se le confieren de conformidad con el siguiente Estatuto. 4. En el desempeño de sus funciones enunciadas en el párrafo 3 a), la Presidencia actuara en coordinación con el Fiscal y recabara su aprobación en todos los asuntos de interés mutuo. **Artículo 39. Las Salas.** 1. Tan pronto como sea posible después de la elección de los magistrados, la Corte se organizara en las secciones indicadas en el Artículo 34 b). La Sección de Apelaciones se compondrá del Presidente y otros cuatro magistrados, la Sección de Primera de Instancia de no menos de seis magistrados y la Sección de Cuestiones Preliminares de no menos de seis magistrados. Los magistrados serán asignados a las secciones según naturaleza de las funciones que correspondan a cada una y sus respectivas calificaciones y experiencia, de manera que en cada sección haya una combinación apropiada de especialistas en derecho y procedimientos penales y en derecho internacional. La Sección de Primera Instancia y la Sección de

Cuestiones Preliminares estarán integradas predominantemente por magistrados que tengan experiencia en procedimiento penal. 2. a) Las Funciones judiciales de la Corte serán realizadas en cada sección por las Salas; b) i) La Sala de Apelaciones se compondrá de todos los magistrados de la Sección de Apelaciones; ii) Las funciones de la Sala de Primera Instancia serán realizadas por tres magistrados de la Sección de Primera Instancia; iii) Las Funciones de la Sala de Cuestiones Preliminares serán realizadas por tres magistrados de la Sección de Cuestiones Preliminares o por un solo magistrado de dicha Sección, de conformidad con el presente Estatuto y las Reglas de Procedimiento y Prueba; c) Nada de lo dispuesto en el presente párrafo obstara a que se constituyan simultáneamente mas de una Sala de Primera Instancia o Sala de Cuestiones Preliminares cuando la gestión eficiente de trabajo de la Corte así lo requiera. 3. a) Los magistrados asignados a las Secciones de Primera Instancia y de Cuestiones Preliminares desempeñaran el cargo de esas Secciones por un periodo de tres años, y posteriormente hasta llevar a termino cualquier causa de la que hayan empezado a conocer en la Sección de que se trate; b) Los magistrados asignados a la Sección de Apelaciones desempeñaran el cargo en esa Sección durante todo su mandato. 4. Los magistrados asignados a la Sala de Apelaciones desempeñaran el cargo únicamente en esa Sección. Nada de lo dispuesto en el presente Artículo obstara, sin embargo, a que se asignen temporalmente magistrados de la Sección de Primera Instancia a la Sección de Cuestiones Preliminares, o a la inversa, si la Presidencia considera que la gestión eficiente del trabajo de la Corte así lo requiere, pero en ningún caso podrá formar parte de la Sala de Primera Instancia que conozca de una causa un magistrado que haya participado en la etapa preliminar. **Artículo 40. Independencia de los magistrados.** 1. Los magistrados serán independientes en el desempeño de sus funciones. 2. Los magistrados no realizaran actividad alguna que pueda ser incompatible con el ejercicio de sus funciones judiciales o menoscabar la confianza en su independencia. 3. los magistrados que tengan que desempeñar sus cargos en régimen de dedicación exclusiva en la sede de la Corte no podrán desempeñar ninguna otra ocupación de carácter profesional. 4. Las cuestiones relativas a la aplicación de los párrafos 2 y 3 serán dirimidas por mayoría absoluta de los magistrados. El magistrado al que se refiera una de estas cuestiones no participara en la adopción de la decisión. **Artículo 41. Dispensa y recusación de los magistrados.** 1. La Presidencia podrá, a petición de un magistrado, dispensarlo del ejercicio de alguna de las funciones que le confiere el presente Estatuto, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 2. a) Un magistrado no participara en ninguna causa en que, por cualquier motivo, pueda razonablemente ponerse en duda su imparcialidad. Un magistrado será recusado de conformidad con lo dispuesto en el presente párrafo, entre otras razones, si hubiese intervenido anteriormente, en cualquier calidad, en una causa de la que la Corte estuviere conociendo o en una causa penal conexas sustanciada a nivel nacional y que guardare relación con la persona objeto de investigación o enjuiciamiento. Un magistrado será también recusado por los demás motivos que se establezcan en las Reglas de Procedimiento y Prueba; b) El Fiscal o la persona objeto de investigación o enjuiciamiento podrá pedir la recusación de un

magistrado con arreglo a lo dispuesto en el presente párrafo; c) Las cuestiones relativas a la reclusión de un magistrado serán dirimidas por la mayoría absoluta de los magistrados. El magistrado cuya reacusación se pida tendrá derecho a hacer observaciones sobre la cuestión, pero no tomara parte en la decisión.

Artículo 42. La Fiscalía. 1. La fiscalía actuara en forma independiente como órgano separado de la Corte. Estará encargada de recibir remisiones e información comprobada sobre crímenes de la competencia de la Corte para examinarlas y realizar investigaciones a ejercitar la acción penal ante la Corte. Los miembros de la Fiscalía no solicitarán ni cumplirán instrucciones de fuentes ajenas a la Corte. La Fiscalía estará dirigida por el Fiscal. El Fiscal tendrá plena autoridad para dirigir y administrar la Fiscalía, con inclusión del personal, las instalaciones y otros recursos. El Fiscal contará con la ayuda de uno o mas fiscales adjuntos, que podrán desempeñar cualquiera de las funciones que le correspondan de conformidad con el presente Estatuto. El Fiscal y los fiscales adjuntos tendrán que ser de diferentes nacionalidades y desempeñaran su cargo en régimen de dedicación exclusiva. 3. El Fiscal y los fiscales adjuntos serán personas que gocen de alta consideración moral, que posean un alto nivel de competencia y tengan extensa experiencia práctica en el ejercicio de la acción penal o la sustanciación de causas penales. Deberán tener un excelente conocimiento y dominio de al menos uno de los idiomas de trabajo de la Corte. 4. El Fiscal será elegido en votación secreta y por mayoría absoluta de los miembros de la Asamblea de los Estados Partes. Los fiscales adjuntos serán elegidos en la misma forma de una lista de candidatos presentada por el Fiscal. El Fiscal propondrá tres candidatos para cada puesto de Fiscal adjunto que deba cubrirse. Salvo que en el momento de la elección se fije un periodo más breve, el Fiscal y los Fiscales adjuntos desempeñaran su cargo por un periodo de nueve años y no podrán ser reelegidos. 5. El Fiscal y los Fiscales adjuntos no realizaran actividad alguna que pueda interferir en el ejercicio de sus funciones o menoscabar la confianza en su independencia. No podrán desempeñar ninguna otra ocupación de carácter profesional. 6. La Presidencia podrá, a petición del Fiscal o de un fiscal adjunto, dispensarlos de intervenir en una causa determinada. 7. El Fiscal y los fiscales adjuntos no participaran en ningún asunto en que, por cualquier motivo, pueda razonablemente ponerse en duda su imparcialidad. Serán recusados de conformidad con lo dispuesto en el presente párrafo, entre otras razones, si hubiesen intervenido anteriormente, en cualquier calidad, en una causa de que la Corte estuviere conociendo en una causa penal conexa sustanciada a nivel nacional y que guardare relación con la persona objeto de investigación o enjuiciamiento. 8. Las cuestiones relativas a la recusación del Fiscal adjuntas serán dirimidas por la Sala de Apelaciones: a) La persona objeto de investigación enjuiciamiento podrá en cualquier momento pedir la reacusación del fiscal adjunto por los motivos establecidos en el presente Artículo; b) El fiscal o el fiscal adjunto según, proceda, tendrán derecho a hacer observaciones sobre la cuestión. 9. El fiscal nombrará asesores jurídicos especialistas en determinados temas como, por ejemplo, violencia sexual, violencia por razones de género y violencia contra los niños. **Artículo 43. la Secretaría.** 1. La Secretaría, sin perjuicio de las funciones y atribuciones del fiscal de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 42, estará

encargada de los aspectos no judiciales de la Administración de la Corte y de prestarle servicios 2. La Secretaría será dirigida por El Secretario, que será el principal funcionario administrativo de la Corte. El Secretario ejercerá sus funciones bajo la autoridad del presidente de la Corte. 3. el Secretario y el Secretario adjunto deberán de ser personas que gocen de consideración moral y tener un alto nivel de competencia y un excelente conocimiento y dominio de al menos uno de los idiomas de trabajo de la corte. 4. los magistrados elegirán al Secretario en votación secreta por mayoría absoluta y teniendo en cuenta las recomendaciones de la Asamblea de los Estados Partes. De mismo procedimiento, un secretario Adjunto. 5. El Secretario será elegido por un período de cinco años, o por uno mas breve, si así lo deciden los magistrados por mayoría absoluta, en el entendimiento de que prestará sus servicios según sea necesario. 6. El Secretario establecerá una Dependencia de Víctimas y Testigos dentro de la Secretaría. Esta Dependencia, en consulta con la fiscalía, adoptará medidas de protección y dispositivos de seguridad y prestará asesoramiento y otro tipo de asistencia a testigos y víctimas que comparezcan ante la Corte, y a otras personas que estén en peligro en razón del testimonio prestado. La Dependencia contará con personal especializado para atender a las víctimas de traumas, incluidos los relacionados con delitos de violencia sexual. **Artículo 44. el personal.** 1. El fiscal y el Secretario nombrarán los funcionarios calificados que sean necesarias en sus respectivas oficinas. En el caso del fiscal, ello incluirá el nombramiento de investigadores. 2. en el Nombramiento de los funcionarios, el Fiscal y el Secretario velarán por el más alto grado de eficiencia, competencia e integridad y tendrán en cuenta, mutatis los criterios establecidos en el párrafo 8 del Artículo 36. 3. El Secretario, con la anuencia de la Presidencia y del Fiscal, propondrá un reglamento del personal que establecerá las condiciones en que el personal de la Corte será designado, remunerado o separado de servicio. El Reglamento del Personal estará sujeto a la aprobación de la Asamblea de Estados partes. 4. la Corte podrá, en circunstancias excepcionales, recurrir a la pericia de personal proporcionado gratuitamente por Estados Partes, organizaciones intergubernamentales u organizaciones no gubernamentales para que colabore en la labor de cualquiera de los órganos de la Corte. El fiscal podrá aceptar ofertas de esa índole en nombre de la Fiscalía. El personal proporcionado gratuitamente será empleado de conformidad con directrices que ha de establecer la Asamblea de los Estados Partes. **Artículo 45. Promesa solemne.** Antes de asumir las obligaciones del cargo de conformidad con el presente Estatuto, los magistrados, el fiscal, los fiscales adjuntos, el secretario y el secretario adjunto declararán solemnemente y en sección pública que ejercerán sus atribuciones con toda imparcialidad y conciencia. **Artículo 46. separación del cargo.** 1. Un magistrado, el fiscal, un fiscal adjunto, el secretario o el secretario adjunto será separado del cargo si se adopta una decisión a tal efecto de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 cuando se determine que: a) Ha incurrido en falta grave o en incumplimiento grave de las funciones que le confiere el presente Estatuto y según lo establecido en las reglas de procedimiento y prueba; o b) Esta imposibilitado de desempeñar las funciones descritas en el presente Estatuto 2. La decisión de separar del cargo a un magistrado, el fiscal o un fiscal adjunto de conformidad con

el párrafo 1 será adoptada por la Asamblea de los Estados Partes en votación secreta: a) en el caso de un magistrado, por la mayoría de dos tercios de los Estados Partes y previa recomendación aprobada por mayoría por dos tercios de los demás magistrados; b) En el caso del fiscal por mayoría absoluta de los estados Partes y previa recomendación del fiscal 3. La decisión de separar del cargo al secretario de un secretario adjunto será adoptada por mayoría absoluta de los magistrados. 4. el magistrado fiscal, fiscal adjunto, secretario o secretario adjunto cuya conducta o cuya idoneidad para el ejercicio de las funciones de cargo de conformidad con el presente Estatuto haya sido impugnado en virtud del presente Artículo podrá presentar y obtener pruebas y presentar escritos de conformidad con las reglas de procedimiento y prueba; sin embargo, no podrá participar por ningún otro concepto el examen de la cuestión. **Artículo 47. medida disciplinarias.** El magistrado, fiscal, fiscal adjunto, secretario o secretario adjunto que haya incurrido en una falta menos grave que la establecida en el párrafo I del Artículo 46 será objeto de medidas disciplinarias de conformidad con las reglas de Procedimiento y Prueba. **Artículo 48. privilegios e inmunidades.** 1. La Corte gozará en el territorio de cada estado parte de los privilegios e inmunidades que sean necesarios para el cumplimiento de sus funciones. 2. Los Magistrados, el fiscal, los fiscales adjuntos y los secretarios gozarán, cuando actúen en el desempeño de sus funciones o en relación con ellas de las mismos privilegios e inmunidades reconocidos a los jefes de las misiones diplomáticas y, una vez expirado su mandato, seguirán gozando de absoluta inmunidad judicial por las declaraciones que hagan oralmente o por escrito y los actos que realicen en el desempeño de sus funciones oficiales. 3. El Secretario Adjunto, el personal de la Fiscalía y el personal de la Secretaría gozarán de los privilegios e inmunidades y de las facilidades necesarias para el cumplimiento de sus funciones de conformidad con el acuerdo sobre los privilegios e inmunidades de la Corte. 4. Los Abogados, peritos, peritos testigos u otras personas cuya presencia se requiera en La sede de la Corte serán objeto del tratamiento que sea necesario para el funcionamiento adecuado de la Corte, de conformidad con el acuerdo sobre privilegios e inmunidades de la Corte. 5. Se podrá renunciar a los privilegios e inmunidades: a) En el caso de un magistrado o el Fiscal, por decisión de la mayoría absoluta de los magistrados; b) en el caso del Secretario, por la Presidencia; c) En el caso de los Fiscales Adjuntos y el personal de la fiscalía, por el Fiscal; d) En el caso del Secretario Adjunto y el personal de la Secretaría, por el Secretario. **Artículo 49. sueldos estipendios y dietas.** Los magistrados, el fiscal, los fiscales adjuntos, el secretario y el secretario adjunto percibirán los sueldos, estipendios y dietas que decida la Asamblea de los Estados Partes. Esos sueldos y estipendios no serán reducidos en el curso de su mandato. **Artículo 50. idiomas oficiales y de trabajo.** 1. Los idiomas oficiales de la Corte serán el árabe, el chino, el español, el francés el ingles, y el ruso. Las sentencias de la Corte, así como las otras decisiones que resuelvan cuestiones fundamentales de que conozca la Corte, serán publicadas en los idiomas oficiales. La Presidencia, de conformidad con los criterios establecidos en las Reglas de Procedimiento y Prueba, determinará cuales son las decisiones que resuelven cuestiones fundamentales a los efectos del presente párrafo. 2. los idiomas de trabajo de la

Corte serán el francés y el inglés. En las Reglas de Procedimiento y prueba se determinará en que casos podrá utilizarse como idioma de trabajo otros idiomas oficiales. 3. La Corte autorizará a cualquier de las partes o cualquiera de los Estados a que se haya permitido intervenir en un procedimiento, previa solicitud de ellos, a utilizar un idioma distinto del francés o el inglés, siempre que considere que esta autorización esta adecuadamente justificada. **Artículo 51. Reglas de Procedimientos y Prueba.** 1. Las reglas de procedimiento y prueba entrarán en vigor tras su aprobación por mayoría de dos tercios de los miembros de la asamblea de Estados Partes. 2. Podrán proponer enmiendas a las reglas de Procedimientos y Prueba: a) Cualquier Estado Parte; b) Los magistrados por mayoría absoluta; o c) El Fiscal. Las enmiendas entrarán en vigor tras su aprobación en la Asamblea de los estados Partes por mayoría de dos tercios. 3. Una vez aprobadas las Reglas del Procedimiento y Prueba, en caso urgentes y cuando estas no resuelvan una situación concreta suscitadas en la Corte, los magistrados podrán por una mayoría de dos tercios, establecer reglas provisionales que se aplicarán hasta la Asamblea de los Estados Partes las apruebe, enmiende o rechace en su siguiente período ordinario o extraordinario de sesiones. 4. Las Reglas de Procedimientos y Prueba, las enmienda a ellas y las provisionales deberán de estar en consonancia con el presente Estatuto. Las enmiendas a las Reglas de Procedimientos y Prueba, así las reglas provisionales aprobadas de conformidad con el párrafo 3., no se aplicarán retroactivamente en detrimento de la persona que sea objeto de la investigación o el enjuiciamiento o que haya sido condenada. 5. en caso de conflicto entre las disposiciones del Estatuto y las de las Reglas de Procedimientos y Prueba, prevalecerá el Estatuto. **Artículo 52 Reglamento de la Corte.** 1. los magistrados con el presente Estatuto y las Reglas de procedimientos y prueba, aprobarán por mayoría absoluta el Reglamento de la Corte que sea necesario para su funcionamiento ordinario. 2. Se consultará al Fiscal y al Secretario en la preparación del Reglamento y de cualquier enmienda a él. 3. El Reglamento y sus enmiendas entrarán en vigor al momento de su aprobación, a menos que los magistrados decidan otra cosa, inmediatamente después de su aprobación, serán distribuidos a los Estados Partes para recabar sus observaciones. Se mantendrán en vigor si en un plazo de seis meses no se han recibido observaciones. Se mantendrá en vigor si en un plazo de seis meses no se han recibido objeciones de una mayoría de los Estados Partes. **PARTE V. DE LA INVESTIGACIÓN Y EL ENJUCIAMIENTO. Artículo 53. inicio de una investigación.** 1. el fiscal después de evaluar la información de que disponga, iniciará una investigación a menos determine que no existe fundamento razonable para proceder a ello con arreglo al presente Estatuto. Al decidir si ha de iniciar una investigación a menos que determine que no existe fundamento razonable para creer que se ha cometido o se está cometiendo un crimen de la competencia de la Corte;; b) La causa es o sería admisible de conformidad con el Artículo 17; c) Existen razones sustanciales que para creer que a un teniendo en cuenta la gravedad del crimen y los intereses de las víctimas, una investigación no redundaría con interés de la Justicia. El Fiscal, si determinare que no hay fundamento razonable para proceder a la investigación y la determinación se basare únicamente en el apartado c), lo comunicará a la Sala de Cuestiones

preliminares 2. Si tras la investigación, el fiscal llega a la conclusión de que no hay fundamento suficiente para el enjuiciamiento, ya que: a) No existe una base suficiente de hecho o de derecho para pedir una orden de detención o de comparecencia de conformidad con el Artículo 58 b) La causa es inadmisibles de conformidad con el artículo 17 ; o c) El enjuiciamiento no redundaría en interés de la Justicia, teniendo en cuenta todas las circunstancias, entre ellas la gravedad del crimen, los intereses de las víctimas y la edad la enfermedad del presunto autor y su participación en el presente crimen. Notificará su conclusión motivada a la Sala de cuestiones Preliminares y al Estado que haya remitido el asunto de conformidad con el Artículo 14 o al Consejo de Seguridad si se trata de un caso previsto en el párrafo b) del artículo 13. 3. a) A petición del estado que haya remitido el asunto con arreglo al Artículo 14 o del Consejo de Seguridad de Conformidad con el Párrafo b) del Artículo 13, la sala de Cuestiones Preliminares podrá examinar la decisión del fiscal de no proceder a la investigación de conformidad con el párrafo 1, o el párrafo 2, y pedir al fiscal que reconsidere esa decisión; b) Además la Sala Cuestiones Preliminares podrá de oficio, revisar una decisión del Fiscal de no proceder a la investigación si dicha decisión se basare únicamente en el párrafo 1 c) o el párrafo 2 c). En ese caso, la decisión del fiscal únicamente decidirá efectos si es confirmada por la Sala de Cuestiones Preliminares.. 4. El fiscal podrá reconsiderar en cualquier momento su decisión de iniciar una investigación o enjuiciamiento sobre la base de nuevos hechos o nuevas informaciones. **Artículo 54. funciones y atribuciones del Fiscal con respecto a las investigaciones.** 1. El Fiscal: a) A fin de establecer la veracidad de los hechos podrá ampliar la investigación a todos los hechos y las pruebas que sean pertinentes para determinar si hay responsabilidad penal de conformidad con el presente Estatuto y, a esos efectos, investigará tanto las circunstancias incriminantes como las eximentes; b) Adoptará medidas adecuadas para asegurar la eficacia de la investigación y el enjuiciamiento de los crímenes de la competencia de la corte esos efectos respetará los intereses y las circunstancias de víctimas y testigos, entre otros la edad el género, definido en el párrafo 31 del artículo 7 la salud, y tendrá en cuenta la naturaleza de los crímenes, en particular los violencia sexual, violencia por razones de género y violencia contra los niños; y c) Respetará plenamente los derechos que le confiere a las personas el presente estatuto. 2. El fiscal podrá realizar investigaciones en el territorio de un Estado: a) De conformidad con las disposiciones de la Parte IX; o b) Según lo autorice la Sala de cuestiones Preliminares de conformidad con el párrafo 3 d) del Artículo 57. 3. El fiscal podrá: a) Reunir y examinar pruebas; b) Hacer comparecer e interrogar a las personas objeto de investigación las víctimas y los testigos; c) Solicitar la cooperación de un estado u organización o acuerdo intergubernamental de conformidad con su respectiva competencia o mandato; d) Concertar las disposiciones o los acuerdos compatibles con el presente Estatuto que sean necesarios para facilitar la cooperación de un Estado, una organización intergubernamental o una persona; e) Convenir en que no divulgará en ninguna etapa del procedimiento los documentos o la información que obtenga a condición de preservar su carácter confidencial y únicamente a los efectos de obtener nuevas pruebas, salvo con el acuerdo de quien haya facilitado la información; y, f)

Adoptar o pedir que se adopten las medidas necesarias para asegurar el carácter confidencial de la información, la protección de una persona o la preservación de las pruebas. **Artículo 55. Derechos de las personas durante la investigación.**

1. En las investigaciones realizadas de conformidad con el presente Estatuto; a) Nadie será obligado a declarar contra sí mismo ni a declararse culpable; b) Nadie será sometida a forma alguna de coacción, intimidación o amenaza, a torturas ni a otros tratos o castigos crueles, inhumanos y degradantes; y c) quien haya de ser interrogado en un idioma que no sea el que comprende y habla perfectamente contara, sin cargo alguno, con los servicios de un interprete competente y las traducciones que sean necesarias a los efectos de cumplir los requisitos de equidad. d) Nadie será sometido a arresto o detención arbitrarios ni será privado de su libertad salvo por los motivos previstos en el presente Estatuto y de conformidad con los procedimientos establecidos en él. 2. Cuando haya motivos para creer que una persona ha cometido un crimen de la competencia de la Corte y esa persona haya de ser interrogada por el Fiscal o por las autoridades nacionales, en cumplimiento de una solicitud hecha de conformidad con lo dispuesto en la parte IX, tendrá además los derechos siguientes, de los que será informada antes del interrogatorio: a) A ser informada que existen motivos para creer que ha cometido un crimen de la competencia de la Corte; b) Aguardar silencio, sin que ello pueda tenerse en cuenta a los efectos de determinar su culpabilidad o inocencia; c) A ser asistida por un abogado defensor de su elección o, si no lo tuviere, a que se le asigne un defensor de oficio, siempre que fuere necesario en interés de la justicia y, en cualquier caso, sin cargo si careciere de medios suficientes; d) A ser interrogada en presencia de su abogado, a menos que haya renunciado voluntariamente a su derecho a asistencia letrada. **Artículo 56. Disposiciones que podrá adoptar la Sala de Cuestiones Preliminares cuando se presente una oportunidad única de proceder a una investigación.**

1. a) El Fiscal, cuando consideré que se presenta una oportunidad única de proceder a una investigación, que tal vez no se repita a los fines de un juicio, de recibir el testimonio o la declaración de un testigo o de examinar, reunir o verificar pruebas lo comunicará la Sala de Cuestiones Preliminares b) La sala, a petición del fiscal, podrá adoptar las medidas que sean necesarias para velar por la deficiencia e integridad de las actuaciones y en particular, para proteger los derechos de la defensa; c) A menos que la Sala de Cuestiones Preliminares ordene otra cosa, el Fiscal Proporcionará la información correspondiente a la persona que ha sido detenida o que a comparecido en virtud de una citación en relación con la investigación a que se refiere el apartado a) a fin de que pueda ser oída. 2. Las medidas a que se hace referencia en el apartado a) del párrafo 1 podrán consistir en: a) Formular recomendaciones o dictar ordenanzas respecto del procedimiento que habrá de seguirse; b) Ordenar que quede constancia de las actuaciones; c) Nombrar a un experto para que preste asistencia; d) Autorizar al Abogado defensor del detenido o de quien haya comparecido ante el Tribunal en virtud de una citación a que participe o, en caso de que aún no se hayan producido esa, detención o comparencia o no se haya designado Abogado, a nombrar otro para que comparezca y represente los intereses de la defensa; e) Encomendar a uno de sus miembros o de ser necesario, a otro magistrado de la

Sección de Cuestiones Preeliminares a la Sección primera instancia que formule recomendaciones o dictar ordenanzas respecto de la reunión y preservación de las pruebas o de interrogatorio de personas; f) Adoptar todas las medidas que sean necesarias para reunir o preservar las pruebas. 3. a) La sala de Cuestiones Preeliminares, cuando considere que el Fiscal no ha solicitado medidas previstas en el presente Artículo que a su juicio sean esenciales para la defensa en juicio, le consultará si le justificaba no haberlas solicitado. La Sala podrá adoptar de oficio esas medidas si, tras la consulta, llegare a la conclusión de que no había justificación para no solicitarlas. B) El Fiscal podrá apelar de la decisión de la Sala de Cuestiones Preeliminares de actuar de oficio con arreglo al presente párrafo. La apelación se sustanciará en un procedimiento sumario. 4. La admisibilidad o la forma en que quedará constancia de las pruebas reunidas o preservadas para el juicio de conformidad con el presente Artículo 69 y la Sala de Primera de Instancia decidirá como ha de ponderar esas pruebas. **Artículo 57. Funciones y atribuciones de la Sala de Cuestiones Preeliminares.** 1. A menos que el presente Estatuto disponga otra cosa, la Sala de Cuestiones Preeliminares ejercerá sus funciones de conformidad con las disposiciones del presente Artículo. 2. a) Las providencias u órdenes que la Sala de Cuestiones Preeliminares dicte en virtud de los Artículos 15, 18 o 19, el párrafo 2 del Artículo 54, el párrafo 7 del Artículo 61 o en el Artículo 72 deberán de ser aprobadas por la mayoría de los magistrados que la componen; b) En todos los demás casos, un magistrado de la Sala de cuestiones Preeliminares podrá ejercer las funciones establecidas en el presente Estatuto, la Sala de Cuestiones Preeliminares podrá: a) A petición del Fiscal, dictar las providencias y órdenes que sean necesarias a los fines de una investigación; b) A petición de quien haya sido detenido o haya comparecido en virtud de una orden de comparencia expedida con arreglo al Artículo 58, dictar esas ordenes, incluidas medidas tales como las indicadas en el Artículo 56 o solicitar con arreglo a la Parte IX la cooperación que sea necesaria para ayudarle a preparar su defensa; c) Cuando sea necesario, asegurar la protección y el respecto a la intimidad de víctimas y testigos, la preservación de pruebas, la protección de personas detenidas o que hayan comparecido en virtud de una orden de comparencia, así como la protección de información que afecte a la seguridad nacional; d) Autorizar al Fiscal a adoptar determinadas medidas de investigación en el territorio de un Estado Parte sin haber obtenido la cooperación de éste con arreglo de la Parte IX en el caso de que la sala haya determinado de ser posible teniendo en cuenta las opiniones del estado de que se trate, que dicho estado manifiestamente no esta en condiciones de cumplir una solicitud de cooperación debido a que no existe autoridad u órgano alguna de un sistema judicial competente para cumplir una solicitud de cooperación con arreglo a la Parte IX. e) cuando se haya dictado una orden de detención o de comparencia con arreglo al artículo 58, y habida cuenta del valor de las pruebas y de los derechos de las Partes de que se trate, de conformidad con lo dispuesto en el presente Estatuto y las Reglas de Procedimiento y Prueba, recabar la cooperación de los Estados con arreglo o al párrafo 1 j) del Artículo 93 para adoptar medidas cautelares a los efectos de un decomiso que, en particular, beneficie en última instancia a las víctimas. **Artículo 58. Orden de detención u orden de**

comparencia dictada por la sala de Cuestiones Preliminares. 1. En cualquier momento después de iniciada la investigación, Sala de Cuestiones Preliminares dictará, a solicitud del Fiscal, una orden de detención contra persona si, tras examinar la solicitud y las pruebas y otra información presentadas por el Fiscal, estuviere convencida de que: a) Hay motivo razonable para creer que ha cometido un crimen de la competencia de la Corte; y b) La detención parece necesaria para: i) Asegurar que la persona comparezca en juicio; ii) Asegurar que la persona no obstruya ni ponga en peligro la investigación ni las actuaciones de la Corte; o iii) En su caso, impedir que la persona siga compitiendo ese crimen o un crimen conexo que sea de la competencia de la Corte y tenga su origen en las mismas circunstancias. 2. La solicitud del Fiscal consignará: a) El nombre de la persona y cualquier otro dato que sirva de su identificación; b) Una referencia expresa al crimen de la competencia de la Corte que presuntamente haya cometido; c) Una descripción concisa de los hechos que presuntamente constituyan esos crímenes; d) un resumen de las pruebas y cualquier otra información que constituya motivo razonable para creer que la persona cometió esos crímenes; y e) La razón por la cual el fiscal el Fiscal crea necesaria la detención. 3. La orden de detención consignará: a) El nombre de la persona y cualquier otro dato que sirva para su identificación; b) Una referencia expresa al crimen de la competencia de la Corte por el que se pide su detención; y c) Una descripción concisa de los hechos que presuntamente que constituyan esos crímenes. 4. La orden de detención seguirá en vigor mientras la corte no disponga lo contrario. 5. La corte, sobre la base de detención, podrá solicitar la detención provisional o la detención y entrega de la persona de conformidad con la Parte IX del presente Estatuto. 6. El fiscal podrá pedir a la Sala de Cuestiones Preliminares que enmiende la orden de detención para modificar la referencia al crimen indicado en esta o agregar otros. La sala de cuestiones preliminares se enmendará la orden provisional si estuviere convencida de que hay motivo razonable para creer que la persona cometió los crímenes en la forma que se indica en esa modificación o adición. 7. El fiscal podrá pedir a la Sala de Cuestiones Preliminares que, en lugar de una Orden de detención; dicte una orden de comparecencia. La Sala, de estar convencida de que hay motivo razonable para creer que la persona a cometido el crimen que se le imputa y que bastará con una orden de comparecencia para asegurar que comparezca efectivamente, dictará, , dictará, con o sin las condiciones limitativas de la libertad (distintas de detención) que prevea el derecho interno, una orden para que la persona comparezca. La orden de comparecencia consignará; a) El nombre de la persona y cualquier otro dato que sirva para su identificación; b) La fecha de la comparecencia; c) una referencia expresa al crimen de la competencia de la Corte que presuntamente haya cometido; y d) Una descripción concisa de los hechos que presuntamente constituyan esos crímenes. La notificación de la orden será personal. **Artículo 59. Procedimiento de detención en el estado de detención.** 1. El Estado Parte que haya recibido una solicitud de detención provisional o de detención y entrega tomará inmediatamente las medidas necesarias para la detención de conformidad con su derecho interno y con lo dispuesto en la Parte IX del presente Estatuto. 2. El detenido será llevado sin demora ante la autoridad judicial competente del Estado de detención, que

determinará si, de conformidad con el derecho de ese Estado: a) La orden le es aplicable; b) la detención se llevó a cabo conforme a derecho; y c) Se ha respetado los derechos del detenido. 3. El detenido tendrá derecho a solicitar de la autoridad competente del Estado de detención la libertad provisional antes de su entrega. 4. Al decidir la solicitud, la autoridad competente del estado de detención examinará si, dada la gravedad de los presuntos crímenes, hay circunstancias urgentes y excepcionales que justifiquen la libertad provisional y si existen las salvaguardias necesarias para que el Estado de detención pueda cumplir su obligación de entregar la persona a la Corte. Esa autoridad no podrá examinar si la orden de detención fue dictada conforme a derecho con arreglo a los apartados a) y b) del párrafo 1 del Artículo 58.5. La solicitud de libertad provisional será notificada a la Sala de Cuestiones Preliminares que hará recomendaciones a la autoridad competente del Estado de detención. Antes de adoptar su decisión, la autoridad competente del Estado de detención tendrá plenamente en cuenta esas recomendaciones, incluidas las relativas a medidas para impedir la evasión de la persona. 6. De concederse la libertad provisional la Sala de Cuestiones Preliminares podrá solicitar informes periódicos al respecto. 7. Una vez que el estado de detención haya ordenado la entrega, el detenido, será puesto a disposición de la Corte tan pronto como sea posible.

Artículo 60. Primeras diligencias en la Corte. 1. Una vez que el imputado haya sido agregado a la corte o haya comparecido voluntariamente o en cumplimiento de una orden de comparencia, la Sala de Cuestiones Preliminares se asegurará de que ha sido informado de los crímenes que le son imputados y de los derechos que reconoce el presente Estatuto, incluido el de pedir la libertad provisional. 2. Quien sea objeto de una orden de detención podrá la libertad provisional. Si la Sala Cuestiones Preliminares esta convencida de que se dan las condiciones enunciadas en el párrafo 1 del Artículo 58, se mantendrá la detención. En caso contrario la Sala de Cuestiones Preliminares pondrá en libertad al detenido con o sin condiciones. 3. La sala de Cuestiones Preliminares revisará periódicamente su decisión en cuanto a la puesta en libertad la detención podrá hacerlo en cualquier momento en que lo solicite el Fiscal o el detenido. Sobre la base de la revisión, la Sala modificar su decisión en cuanto a la detención, la puesta en libertad o las condiciones de ésta, si esta convencida de que es necesario en razón de un cambio en las circunstancias. 4. La Sala de Cuestiones Preliminares se asegurará de que la detención en espera de juicio no se prolongue excesivamente a causa de una demora inexcusable del Fiscal. Si se produjere dicha demora, la Corte considerará la posibilidad de poner en libertad al detenido, con o sin condiciones. 5. De ser necesario, la Sala de Cuestiones Preliminares podrá dictar una orden de detención para hacer comparecer a una persona que haya sido puesta en libertad.

Artículo 61. Confirmación de los cargos antes del juicio. 1. Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 2 y dentro de un plazo razonable tras la entrega de la persona o la Corte o su comparencia voluntaria ante ésta, la Sala de Cuestiones Preliminares celebrará una audiencia para confirmar los cargos sobre la base de los cuales el fiscal tiene la intención de pedir el pensamiento. La audiencia se celebrará en presencia del Fiscal y del imputado, así como de su defensor. 2. La Sala de Cuestiones Preliminares, a solicitar del Fiscal o de oficio, podrá celebrar

una audiencia en ausencia del acusado para confirmar los cargos en los cuales el Fiscal se basa para pedir el enjuiciamiento cuando el imputado: a) Haya renunciado a su derecho a estar presente; o b) Haya huido o no sea posible encontrarlo y se hayan tomado todas las medidas razonables para asegurar su comparecencia ante la Corte e informarle de los cargos y de que se celebrará una audiencia para confirmarlos. En este caso, el imputado estará representado por un defensor cuando la Sala de Cuestiones Preliminares resuelva que ello redunde en interés de la justicia. 3. Dentro de un plazo razonable antes de la audiencia: a) Se proporcionará al imputado un ejemplar del documento en que se formulen los cargos por los cuales el fiscal se proponga enjuiciarlo; b) Se le informará de las pruebas de que el fiscal se proponga presentar en la audiencia. La Sala de Cuestiones Preliminares podrá dictar providencias respecto de la revelación de información a los efectos de la audiencia. 4. Antes de la audiencia el fiscal podrá proseguir la investigación y modificar los cargos. se dará al imputado aviso con antelación razonable a la audiencia de cualquier modificación de los cargos de su retiro. En caso de retirarse cargos, el Fiscal comunicará las razones a la Sala de Cuestiones Preliminares. 5. En la audiencia, el Fiscal presentará respecto de cada cargo pruebas suficientes de que hay motivos fundados para creer que el imputado cometió el crimen que se le imputa. El Fiscal podrá presentar pruebas documentales o un resumen de las pruebas y no será necesario que llamen a los testigos que han de declarar en el juicio. 6. En la audiencia, el imputado podrá: a) impugnar los cargos; b) Impugnar las pruebas presentadas por el Fiscal; y c) Presentar Pruebas. 7. La Sala de Cuestiones Preliminares determinará, sobre la base de la audiencia, si existen pruebas suficientes de que hay motivos fundados para creer que el imputado cometió cada crimen que se le imputa, según cual sea esa determinación, la Sala de Cuestiones Preliminares: a) confirmará los cargos respecto de los cuales haya determinado que existen pruebas suficientes y asignará al acusado a una sala de Primera Instancia para su enjuiciamiento por los cargos confirmados; b) No confirmará los cargos respecto de los cuales haya determinado que las pruebas son insuficientes; c) Levantará la audiencia y pedirá al Fiscal que considere la posibilidad de: i) Presentar nuevas pruebas o llevar a cabo nuevas investigaciones en relación con un determinado cargo; o, ii) Modificar un cargo en razón de que las pruebas presentadas parecen indicar la comisión de un crimen distinto que sea de la competencia de la Corte. 8. La no confirmación de un cargo por parte de la sala de Cuestiones Preliminares no obstará para que el fiscal, con la autorización de la Sala de Cuestiones Preliminares no obstará para que el Fiscal la pida nuevamente a condición de que presente pruebas adicionales. 9. Una vez confirmados los cargos y antes de comenzar el juicio, el Fiscal con autorización de la Sala de Cuestiones Preliminares y previa notificación al acusado, podrá modificar los cargos. El Fiscal, si se propusiera presentar nuevos cargos o sustituirlos por otros nuevos cargos o sustituirlos por otros mas graves, deberá pedir una audiencia de conformidad con el presente Artículo para confirmarlos. Una vez comenzado el juicio, el Fiscal, con autorización de la Sala de Primera Instancia podrá retirar los cargos. 10. Toda orden ya dictada dejara de tener efecto con respecto a los cargos que no hayan sido confirmados por la sala de Cuestiones Preliminares o hayan sido retirados por el Fiscal. 11. Una vez

confirmados los cargos de conformidad con el presente Artículo la presidencia constituirá una sala de primera instancia con sucesión a lo dispuesto en el párrafo 8 del presente artículo y en el párrafo 4 del Artículo 64, se encargará de la siguiente fase del procedimiento y podrá ejercer las funciones de la sala de Cuestiones Preliminares que sean pertinentes y apropiadas en ese procedimiento.

PARTE VI. DEL JUICIO. Artículo 62. Lugar del Juicio. A menos de que se decida otra cosa, el juicio se celebrará en la sede de la Corte. **Artículo 63.**

presencia del acusado en el juicio. 1. El acusado estará presente durante el juicio. 2. si el acusado estando presente en la Corte perturbare continuamente el juicio, la Sala de Primera Instancia podrá disponer que salga de ella y observe el proceso y dé instrucciones a su defensor desde fuera, utilizando, en caso necesario, tecnologías de comunicación. Esas medidas se adoptarán únicamente en circunstancias excepcionales, después de que se haya demostrado que no hay otras posibilidades razonables y adecuadas, únicamente durante el tiempo que sea estrictamente necesario. **Artículo 64. funciones y atribuciones de la Sala de Primera Instancia.**

1. Las funciones y atribuciones de la sala de Primera Instancia enunciadas en el presente artículo deberán ejercerse de conformidad con el presente Estatuto y las Reglas de Procedimiento y Prueba. 2. La Sala de Primera Instancia velará por que el juicio sea justo y expedito y se sustancie con pleno respeto de los derechos de acusado y teniendo debidamente en cuenta protección de las víctimas y de los testigos. 3. La Sala de Primera Instancia a la que se asigne una causa de conformidad con el presente Estatuto: a) Celebrará consultas con las partes y adoptará los procedimientos que sean necesarios para que el juicio se sustancie de manera justa y expedita; b) Determinará el idioma o los idiomas que habrán de utilizarse en el juicio; y c) Con sujeción a cualesquiera otras disposiciones pertinentes del Presente Estatuto, dispondrá la divulgación de los documentos o de la información que no se hayan divulgado anteriormente, con suficiente antelación al comienzo del juicio como para permitir su preparación adecuada. 4. La Sala de Primera Instancia podrá, en caso de ser necesario para su funcionamiento eficaz e imparcial, remitir cuestiones preliminares a la Sala de Cuestiones Preliminares o, de ser necesario a otro magistrado de la Sección de Cuestiones Preliminares que este disponible. 5. Al notificar a las Partes, la Sala de Primera Instancia podrá, según proceda indicar que se deberán acumular o separar los cargos cuando haya mas de un acusado. 6. Al desempeñar sus funciones antes del juicio en el curso de éste, la Sala de Primera Instancia podrá de ser necesario: a) Ejercer cualquiera de las funciones de la de cuestiones preliminares indicadas en el párrafo 11 del Artículo 61; b) Ordenar la comparencia y la declaración de testigos y la presentación de documentos otras pruebas recabando, de ser necesario, la asistencia de los Estados con arreglo a lo dispuesto en el presente Estatuto; c) Adoptar medidas para la protección de la información confidencial; d) Ordenar la presentación de pruebas adicionales a las que ya reunidas con antelación al juicio por las presentadas durante el juicio Partes; e) Adoptar medidas para la protección del acusado, de los testigos y de las víctimas; y f) Dirimir cualesquiera otras cuestiones pertinentes. 7. El juicio será público. Sin embargo, la Sala Primera Instancia podrá decidir que determinadas diligencias se efectúen a puerta cerrada, de conformidad con el Artículo 68, debido

a circunstancias especiales o para proteger la información de carácter confidencial o restringida que haya de presentarse en la práctica de la prueba. 8. a) Al comenzar el juicio, la Sala de Primera Instancia dará lectura ante el acusado de los cargos confirmados anteriormente por la Sala de Cuestiones Preliminares. La Sala de Primera Instancia cerciorará de que el acusado comprenda la naturaleza de los cargos. Dará al acusado la oportunidad de declararse culpable de conformidad con el Artículo 65 o de declararse inocente; b) Durante el juicio, el magistrado presidente podrá impartir directiva o para la sustanciación del juicio en particular para que este sea justo e imparcial. Con sujeción a las directivas que imparta el magistrado presidente, las partes podrán presentar pruebas de conformidad con las disposiciones del presente estatuto 9. la sala de primera Instancia podrá, a petición de una de las partes o de oficio entre otras cosas: a) Decidir sobre la admisibilidad o pertinencia de las pruebas; b) Tomar todas las medidas necesarias para mantener el orden en las audiencias. 10. Sala de Primera Instancia hará que el Secretario lleve y conserve un expediente completo del juicio, en el que se consignen fielmente las diligencias practicadas. **Artículo 65 Procedimiento en caso de declaración de culpabilidad.** 1. Si el acusado se declara culpable en las condiciones indicadas en el párrafo 8 a) del artículo 64 Sala de primera instancia determinará: a) Si el acusado comprende la naturaleza y las consecuencias de la declaración de culpabilidad; b) Si esa declaración ha sido formulada voluntariamente tras suficiente consulta con el Abogado defensor; y c) Si la declaración de culpabilidad está corroborada por los hechos de la causa conforme a: i) Los cargos presentados por el Fiscal y aceptados por el acusado; ii) Las piezas complementarias de los cargos presentados por el Fiscal o el acusado; y iii) Otras pruebas, como declaraciones de testigos presentadas por el fiscal o el acusado. 2. La Sala de Primera Instancia, de constatar que se cumplen las condiciones a que se hace referencia en el párrafo 1. considerará que la declaración de culpabilidad, junto con las pruebas adicionales presentadas, constituye un reconocimiento de todos los hechos esenciales que configuran el crimen del cual se ha declarado culpable el acusado y podrá condenarlo por ese crimen. 3. la Sala de Primera Instancia, de constatar que no se cumplen las condiciones a que se hace referencia en el párrafo 1, tendrá la declaración de culpabilidad por no formulada y, en caso ordenará que prosiga el juicio con arreglo al procedimiento ordinario estipulado en el presente estatuto y podrá remitir la causa a otra Sala de Primera Instancia. 4. La Sala de Primera Instancia, cuando considere necesaria en interés de la justicia y en particular y en interés de las víctimas, una presentación más completa de los hechos de la causa podrá: a) Pedir al fiscal que presente pruebas adicionales, inclusive declaraciones de testigos; u b) Ordenar que prosiga el juicio con arreglo al procedimiento ordinario estipulado en el presente Estatuto, en cuyo caso tendrá la declaración de culpabilidad por no formulada y podrá remitir la causa a otra Sala de primera instancia 5. las consultas que celebren el fiscal y la defensa respecto del la modificación de los cargos, la declaración de culpabilidad o la pena que habrá de imponerse no serán obligatorias para la Corte. **Artículo 66. Presunción de inocencia.** 1. Se presumirá que toda persona es inocente mientras no se pruebe su culpabilidad ante la Corte de conformidad con el derecho aplicable. 2,

Incumbirá al Fiscal probar la culpabilidad del acusado.³ Para dictar sentencia condenatoria, la Corte deberá estar convencida de la culpabilidad del acusado más allá de toda duda razonable. **Artículo 67. Derechos del acusado.** 1. En la determinación de cualquier cargo, el acusado tendrá derecho a ser oído públicamente, habida cuenta de las disposiciones del presente Estatuto, y a una audiencia justa e imparcial, así como a las siguientes garantías mínimas en pie de plena igualdad: a) A ser informado sin demora y en forma detallada, en un idioma que comprenda y hable perfectamente, de la naturaleza, la causa y el contenido de los cargos que le imputan; b) A disponer del tiempo y de los medios adecuados para la preparación de su defensa y a comunicarse libre y confidencialmente con defensor de su elección; c) A ser juzgado sin dilaciones indebidas; d) Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 63, el acusado tendrá derecho a hallarse presente en el proceso y a defenderse personalmente o a ser asistido por un defensor de su elección; a ser informado, si no tuviera defensor, del derecho que le asiste a tenerlo y, siempre que le interese de la justicia lo exija, a que se le nombre defensor de oficio, gratuitamente si careciere de medios suficientes para pagarlo; e) A interrogar o hacer interrogar a los testigos de cargo y a obtener la comparecencia de los testigos de descargo y que estos sean interrogados en las mismas condiciones que los testigo de cargo. El acusado tendrá derecho también a poner excepciones y presentar cualquier otra prueba admisible de conformidad con el presente Estatuto; f) A ser asistido gratuitamente por un intérprete competente y a obtener las traducciones necesarias para satisfacer los requisitos de equidad, si en las actuaciones ante la Corte o en los documentos presentados a la Corte se emplea un idioma que no comprende y no habla; g) A no ser obligado a declarar contra sí mismo ni a declararse culpable y a guardar silencio, sin que ello pueda tenerse en cuenta a los efectos de determinar su culpabilidad o inocencia; h) A declarar de palabra o por escrito en su defensa sin prestar juramento; e i) A que no se invierta la carga de la prueba ni le sea impuesta la carga de presentar contrapruebas. 2. Además de cualquier otra divulgación de información estipulada en el presente Estatuto, el fiscal divulgara a la defensa, tan pronto como como sea posible, las pruebas que obren en su poder o estén bajo su control y que, a su juicio, indiquen o tiendan a indicar la inocencia del acusado, o a atenuar su culpabilidad, o que puedan afectar a la credibilidad de las pruebas de cargo. En caso de duda acerca de la aplicación de este párrafo, la Corte decidirá . **ARTICULO 68. Protección de las víctimas y los testigos y su participación en las actuaciones.** 1. La Corte adoptara las medidas adecuadas para proteger la seguridad , el bienestar físico y psicológico, la dignidad y la vida privada de las víctimas y los testigos. Con este fin, la Corte tendrá en cuenta todos los factores pertinentes, incluidos la edad, el genero definido en le párrafo 3 del artículo 2, y la salud , así como la índole del crimen, en particular cuando este entrañe violencia sexual o por razones de genero o violencia contra niños. En especial, el Fiscal adoptara estas medidas en el curso de la investigación y el enjuiciamiento de tales crímenes. Estas medidas no podrán redundar en perjuicio de los derechos del acusado o de un juicio justo e imparcial ni serán incompatibles con estos. 2. Como excepción ala principio del carácter publico de las audiencia establecido en el Artículo 67, las Salas de la Corte podrán, a fin de proteger a las víctimas y los

testigos o a un acusado, decretar que una parte del juicio se celebre a puerta cerrada o permitir la presentación de pruebas por medios electrónicos u otros medios especiales. En particular, se aplicaran estas medidas en el caso de una víctima de agresión sexual o de un menor de edad que sea víctima o testigo, salvo decisión en contrario adoptada por la Corte atendiendo a todas las circunstancias, especialmente la opinión de la víctima o del testigo. 3. La Corte permitirá en las fases del juicio que considere conveniente, que se presente y tengan en cuenta las opiniones y observaciones de las víctimas si se vieran afectados sin intereses personales y de una manera que no redunde en detrimento de los derechos del acusado o de un juicio justo e imparcial ni sea incompatible con éstos. Los representantes legales de las víctimas podrán presentar dichas opiniones y observaciones cuando la corte lo considere conveniente y de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 4. La Dependencia de Víctimas y Testigo podrá asesorar al Fiscal y a la Corte acerca de las medidas adecuadas de protección, los dispositivos de seguridad, el asesoramiento y la asistencia a que se hace referencia en el párrafo 6 del Artículo 43. 5 Cuando la divulgación de pruebas y información de conformidad con el presente Estatuto entrañare un peligro grave para la seguridad de un testigo o de su familia, el Fiscal podrá, a los efectos de cualquier diligencia anterior al juicio, no presentar dichas pruebas o información y presentar en cambio un resumen de estas. Las medidas de esta índole no podrán redundar en perjuicio de los derechos del acusado o de un juicio justo e imparcial ni serán incompatibles con estos. 6. Todo Estado podrá solicitar que se adopten las medidas necesarias respecto de la protección de sus funcionarios o agentes, así como de la protección de información de carácter confidencial o restringido. **Artículo 69. Práctica de las pruebas.** 1. Antes de declarar, cada testigo se comprometerá, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba, a decir verdad en su testimonio. 2. La prueba testimonial deberá rendirse en persona en el perjuicio, salvo cuando se apliquen las medidas establecidas en el Artículo 68 o en las Reglas de procedimiento y Prueba. Asimismo, la Corte podrá permitir al testigo que preste testimonio oralmente o por medio de una grabación de video o audio, así como que se presten documentos o transcripciones escritas, con sujeción al presente Estatuto y de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. Estas medidas no podrán redundar en perjuicio de los derechos del acusado ni serán incompatibles con estos. 3. las partes podrán presentar pruebas pertinentes a la causa, de conformidad con el Artículo 64. La Corte estará facultada para pedir todas las pruebas que considere necesarias para determinar la veracidad de los hechos. 4. La corte podrá decidir sobre la pertinencia o admisibilidad de cualquier prueba, teniendo en cuenta, entre otras cosas, su valor probatorio y cualquier perjuicio que pueda suponer para un juicio justo o para la justa evaluación del testimonio de un testigo, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 5. La Corte respetara los privilegios de confidencialidad establecidos en las Reglas de Procedimiento y Prueba. 6. La Corte no exigirá pruebas de los hechos de dominio público, pero podrá incorporarlos en autos. 7. No serán admisibles las pruebas obtenidas como resultado de una violación del presente Estatuto o de las normas de derechos humanos internacionalmente reconocidas cuando: a) Esa violación suscite serias

dudas sobre la fiabilidad de las pruebas; o b) Su admisión atente contra la integridad del juicio o redunde en grave desmedro de él. 8. La Corte, al decidir sobre la pertinencia o la admisibilidad de las pruebas presentadas por un Estado, no podrá pronunciarse sobre la aplicación del derecho interno de ese Estado.

Artículo 70. Delitos contra la administración de justicia. 1. La Corte tendrá competencia para conocer de los siguientes delitos contra la administración de justicia, siempre y cuando se cometan intencionalmente: a) Dar falso testimonio cuando este obligado a decir verdad de conformidad con el párrafo 1 del Artículo 69; b) Presentar pruebas a sabiendas de que son falsas o han sido falsificadas; c) Corromper a un testigo, obstruir su comparecencia o testimonio o interferir en ellos, tomar represalias contra un testigo por su declaración, destruir o alterar pruebas o interferir en las diligencias de prueba; d) Poner trabas, intimidar o corromper a un funcionario de la Corte para obligarlo o inducirlo a que no cumpla sus funciones o que no lo haga de manera indebida; e) Tomar represalias contra un funcionario de la Corte en razón de funciones que haya desempeñado el u otro funcionario ; y f) Solicitar o aceptar un soborno en calidad de funcionario de la Corte y en relación con sus funciones oficiales. 2. Las reglas de Procedimiento y Prueba establecerán los principios y procedimientos que regulen el ejercicio por la Corte de su competencia sobre los delitos a que se hace referencia en el presente Artículo. Las condiciones de la cooperación internacional con la Corte respecto de las actuaciones que realice de conformidad con el presente Artículo se regirán por el derecho interno del Estado requerido. 3. En caso de decisión condenatoria, la corte podrá imponer una pena de reclusión no superior a cinco años o una multa, o ambas penas, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 4. a) Todo Estado Parte hará extensivas sus leyes penales que castiguen los delitos contra la integridad de su propio procedimiento de investigación o enjuiciamiento a los delitos contra la administración de justicia a que se hace referencia en el presente Artículo y sean cometidos en su territorio o por uno de sus nacionales; b) A solicitud de la Corte, el Estado parte, siempre que lo considere apropiado, someterá el asunto a sus autoridades competentes a los efectos del enjuiciamiento. Esas autoridades conocerán de tales asuntos con diligencia y asignaran medios suficientes par que las causas se sustancien en forma eficaz.

Artículo 71. Sanciones por falta de conducta en la Corte. 1. En caso de faltas de conducta de persona presente en la Corte, tales como perturbar las audiencias o negarse deliberadamente a cumplir sus ordenes, la Corte podrá imponer sanciones administrativas, que no entrañen privación de la libertad, como expulsión temporal o permanente de la sala, multa u otra medida similares establecidas en las Reglas de Procedimiento y Prueba. 2. El procedimiento para imponer las medidas a que se refiere el párrafo 1 se regirá por la Reglas de Procedimiento y Prueba. **Artículo 72. Protección de información que afecte a la seguridad nacional.** 1. El presente Artículo será aplicable en todos los casos en que la divulgación de información o documento de un Estado pueda, a juicio de este, afectara los intereses de su seguridad nacional. Esos casos son los comprendidos en el ámbito de los párrafos 2 y 3 del Artículo 56, el párrafo 3 del Artículo 61, el párrafo 3 del Artículo 64, el párrafo 2, del Artículo 67, el párrafo 6 del Artículo 68, el párrafo 6 del artículo 87 y el Artículo 93, así como los que se

presenten en cualquier otra fase del procedimiento en el contexto de esa divulgación. 2. El presente Artículo se aplicara también cuando persona a quien se haya solicitado información o pruebas se niegue a presentarlas o haya pedido un pronunciamiento del Estado porque su divulgación afectaría a los intereses de su seguridad nacional del Estado, y el Estado de que se trate confirme que, a su juicio, esa divulgación afectaría a los intereses de seguridad nacional. 3. Nada de lo dispuesto en el presente Artículo afectara a los privilegios de confidencialidad a que se refieren los apartados e) y f) del párrafo 3 del Artículo 54 ni la aplicación del Artículo 73. 4. Si un Estado tiene conocimiento de que información o documento suyos están siendo divulgados o pueden serlo en cualquier fase del procedimiento y estima que esa divulgación afectaría a sus intereses de seguridad nacional, tendrá derecho a pedir que la cuestión se resuelva de conformidad con el presente Artículo. 5. El Estado a cuyo juicio de divulgación de información afectara a sus intereses de seguridad nacional adoptara, actuando en conjunto con el Fiscal, la defensa, la sala de Cuestiones Preliminares o la Sala de Primera Instancia según sea el caso, todas las medidas razonables para resolver la cuestión por medio de la cooperación. Esas medidas podrán ser, entre otras, las siguientes: a) La modificación o aclaración de la solicitud; b) Una decisión de la Corte respecto de la pertinencia de la información o de las pruebas solicitadas, o una decisión sobre si las pruebas, aunque pertinentes, pudieran obtenerse o se hubieran obtenido de una fuente distinta del Estado; c) La obtención de la información o las pruebas de una fuente distinta o en una forma diferente; o d) Un acuerdo sobre las condiciones en que se preste la asistencia, que incluya, entre otras cosas, la presentación de resúmenes o exposiciones, restricciones a la divulgación, la utilización de procedimiento a puerta cerrada o ex parte, u otras medidas de protección permitidas con arreglo al Estatuto o las Reglas. 6. Una vez que se hayan adoptado todas las medidas razonables para resolver la cuestión por medio de la cooperación, el Estado, si considera que la información o los documentos no pueden proporcionarse ni divulgarse por medio alguno ni bajo ninguna condición sin perjuicio de sus intereses de seguridad nacional, notificara al Fiscal o a la Corte las razones concretas de su decisión, a menos que la indicación concreta de esas razones perjudique necesariamente los intereses de seguridad nacional del Estado. 7. posteriormente, si la Corte decide que la prueba es pertinente y necesaria para determinar la culpabilidad o la inocencia del acusado, podrá adoptar las disposiciones siguientes: a) Cuando se solicite la divulgación de la información o del documento de conformidad con una solicitud de cooperación con arreglo a la Parte IX del presente Estatuto o en las circunstancias a que se refiere el párrafo 2 del presente Artículo, y el Estado hiciere valer para denegarla el motivo indicado en el párrafo 4 del Artículo 93. i) La Corte podrá, antes de adoptar una de las conclusiones a que se refiere el inciso ii) del apartado a) del párrafo 7, solicitar nuevas consultas con el fin de oír las razones del Estado. La Corte, si el Estado lo solicita, celebrará las consultas a puerta cerrada y ex parte; ii) Si la Corte llega a la conclusión de que, al hacer valer el motivo de denegación indicado en el párrafo 4 del Artículo 93, dadas las circunstancias del caso, el Estado requerido no esta actuando de conformidad con las obligaciones que le impone el presente Estatuto, podrá remitir la cuestión de conformidad con el párrafo 7 del

Artículo 87, especificando las razones de su conclusión: y iii) La Corte, en el juicio del acusado, podrá establecer las presunciones respecto de la existencia o inexistencia de un hecho que sean apropiadas en razón de las circunstancias; o b) En todas las demás circunstancias: i) Ordenar la divulgación ; o ii) Si no ordena la divulgación, establecer las presunciones relativas a la culpabilidad o a la inocencia del acusado que sean apropiadas en razón de las circunstancias. **Artículo 73. Información o documentos de terceros.** La Corte, si pide a un Estado Parte que le proporcione información o un documento que este bajo su custodia, posesión o control y que le haya sido divulgado por un Estado, una organización intergubernamental o una organización internacional a título confidencial, recabara el consentimiento de su autor para divulgar la información o el documento. Si el autor es un Estado parte, podrá consentir en divulgar dicha información o documentos o comprometerse a resolver la cuestión con la Corte, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo 72. Si el autor no es un Estado Parte y no consiente en divulgar la información o el documento, el Estado requerido comunicará a la Corte que no puede proporcionar la información o el documento de que se trate en razón de la obligación contraída con su autor de preservar su carácter confidencial. **Artículo 74. Requisitos para el fallo.** 1. Todos los magistrados de la sala de Primera Instancia estarán presentes en cada fase del juicio y en todas sus deliberaciones. La Presencia podrá designar para cada causa y según estén disponible uno o varios magistrados suplentes para que asistan a todas las fases del juicio y sustituyan a cualquier miembro de la Sala de Primera Instancia que se vea imposibilitado para seguir participando en el juicio. 2. La Sala de Primera Instancia fundamentará su fallo en su evaluación de las pruebas y de la totalidad del juicio. El fallo se referirá únicamente a los hechos y las circunstancias descritos en los cargos o las modificaciones a los cargos, en su caso. La Corte podrá fundamentar su fallo únicamente en las pruebas presentada y examinadas ante ella en el juicio. 3. Los magistrados procuraran adoptar su fallo por unanimidad, pero, no de ser posible, este será adoptado por mayoría. 4. Las deliberaciones de la Sala de Primera Instancia serán secretas. 5. El fallo constará por escrito e incluirá una exposición fundada y completa de la evaluación de las pruebas y las conclusiones. La Sala de Primera Instancia dictará un fallo. Cuando no haya unanimidad, el fallo de la Sala de Primera Instancia incluirá las opiniones de la mayoría y de la minoría. La lectura del fallo o de un resumen de este se hará en sesión pública. **Artículo 75. Reparación a las víctimas.** 1. La Corte establecerá principios aplicables a la reparación, incluidas la restitución, la indemnización y la rehabilitación, que ha de otorgarse a las víctimas o a sus causahabientes. Sobre esta base, la Corte previa solicitud o de oficio en circunstancias excepcionales, podrá determinar en su decisión el alcance y la magnitud de los daños, pérdidas o perjuicios causados a las víctimas o a sus causahabientes, indicando los principios en que se funda. 2. La Corte podrá dictar directamente una decisión contra el condenado en la indique la reparación adecuada que ha de otorgarse a las víctimas, incluidas la restitución, la indemnización y la rehabilitación. Cuando proceda, la Corte, podrá ordenar que la indemnización otorga a título de reparación se pague por conducto del Fondo Fiduciario previsto en el Artículo 79. 3. La Corte, antes de tomar una decisión con arreglo a este Artículo, tendrá en

cuenta las observaciones formuladas por el condenado, las víctimas, otras personas o Estado que tengan un interés, o las que se formulen en su nombre. 4. Al ejercer sus atribuciones de conformidad con el presente Artículo, la Corte, una vez que una persona sea declarada culpable de un crimen de su competencia, podrá determinar si, a fin de dar efecto a una decisión que dicte de conformidad con este Artículo, es necesario solicitar medidas de conformidad con el párrafo 1 del Artículo 90. 5. Los Estados Partes darán efecto a la decisión dictada con arreglo a este Artículo como si las disposiciones del Artículo 109 se aplicaran al presente Artículo. 6. Nada de lo dispuesto en el presente Artículo podrá interpretarse en perjuicio de los derechos de los derechos de las víctimas con arreglo al derecho interno o el derecho internacional. **Artículo 76. Fallo condenatorio.** 1. En caso de que se dicte un fallo condenatorio, la Sala de Primera instancia fijara la pena que proceda imponer, para lo cual tendrá en cuenta las pruebas practicadas y las presentaciones relativas a la pena que se hayan hecho en el proceso. 2. Salvo en el caso en que sea aplicable el Artículo 65, la Sala de Primera Instancia podrá convocar de oficio una nueva audiencia, y tendrá que hacerlo si lo solicitan el Fiscal o el acusado antes de que incluya la instancia, a fin de practicar diligencias de prueba o escuchar presentaciones adicionales relativas a la pena, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 3. En el caso en que sea aplicable el párrafo 2, en la audiencia en que se hace referencia en ese párrafo o, de ser necesario, en una audiencia adicional se escucharán las presentaciones que se hagan en virtud del Artículo 75. 4. La pena será impuesta en audiencia pública y, de ser posible, en presencia del acusado. **PARTE VII. DE LAS PENAS. Artículo 77. Penas aplicables.** 1. La Corte podrá, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo 110, imponer a la persona declarada culpable de uno de los crímenes a que se hace referencia en el Artículo 5 del presente Estatuto una de las penas siguientes: a) La reclusión por un número determinado de años que no exceda de 30 años; o b) La reclusión a perpetuidad cuando la justifiquen la extrema gravedad del crimen y las circunstancias personales del condenado. 2. Además de la reclusión, la Corte podrá imponer: a) Una multa con arreglos a los criterios enunciados en las Reglas de Procedimiento y Prueba; b) El decomiso del producto, los bienes y los haberes procedentes directa o indirectamente de dicho crimen, sin perjuicio de los derechos de terceros de buena fe. **Artículo 78. Imposición de la pena.** 1. Al imponer una pena, la Corte tendrá cuenta, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba, factores tales como la gravedad del crimen y las circunstancias personales del condenado. 2. La Corte, al imponer una pena de reclusión, abonará el tiempo que, por orden suya, haya estado detenido el condenado. La Corte podrá abonar cualquier otro periodo de detención cumplido en relación con la conducta constitutiva del delito. 3. Cuando una persona haya sido declarada culpable de más de un crimen, la Corte impondrá una pena para cada uno de ellos y una pena común en la que se especifique la duración total de la reclusión. La pena no será inferior a la mas alta de cada una de las penas impuesta y no excederá de 30 años de reclusión o de una pena de reclusión a perpetuidad de conformidad con el párrafo 1 b) del Artículo 77. **Artículo 79. Fondo Fiduciario.** 1. Por decisión de la Asamblea de los Estados Partes se establecerá un fondo fiduciario en beneficio de

las víctimas de crímenes de la competencia de la Corte y de sus familias. 2. La Corte podrá ordenar que las sumas y los bienes que reciba a título de multa o decomiso sean transferidos al Fondo Fiduciario. 3. El fondo Fiduciario será administrado según los criterios que fije la Asamblea de los Estados Partes.

Artículo 80. El Estatuto, la aplicación de penas por los países y la legislación nacional. Nada de lo dispuesto en la presente parte se entenderá en perjuicio de la aplicación por los Estados de las penas prescritas por su legislación nacional ni de la legislación de los Estados en que no existan las penas prescritas en la presente parte. **PARTE VIII. DE LA APELACIÓN Y DE LA REVISIÓN. Artículo**

81. Apelación del fallo condenatorio o absolutorio o de la pena. 1. Los fallos dictados de conformidad con el Artículo 74 serán apelables de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba, según se dispone a continuación: a) El Fiscal podrá apelar por alguno de los motivos siguiente: i) Vicio de procedimiento; ii) Error de hecho; o iii) Error del derecho; b) El condenado, o el Fiscal en su nombre, podrá apelar por alguno de los motivos siguiente: i) Vicio de procedimiento; ii) Error de hecho; iii) Error de derecho; iv) Cualquier otro motivo que afecte a la justicia a la regularidad del proceso o del Fallo. I. **a)** El fiscal o el condenado podrán apelar de una sentencia, de conformidad con las Reglas de Procedimientos de Prueba en razón de una desproporción entre el crimen y la condena; **b)** La Corte, si al conocer de la apelación de una sentencia, considerase que hay fundamentos para revocar la condena en todo o parte, podrá invitar al fiscal y al condenado a que presenten sus argumentos de conformidad con los apartados a) o b) del párrafo I del Artículo 81 y podrá dictar una decisión respecto de la condena de conformidad con el Artículo 83; c) Este procedimiento también será aplicable cuando la Corte, al conocer de una apelación contra la sentencia únicamente considere que hay fundamentos para reducir la pena en virtud del párrafo 2 a) 3. a) Salvo que la Sala de Primera Instancia ordene otra cosa, el condenado permanecerá privado de libertad mientras se falla la apelación; b) Cuando la duración de la detención fuese mayor que la de la pena de prisión impuesta, el condenado será puesto en libertad; sin embargo, si el Fiscal también apelase, esa libertad podrá que dar sujeta a las condiciones enunciadas en el apartado siguiente; c) Si la sentencia fuere absolutoria, el acusado será puesto en libertad de inmediato, con sujeción a las normas siguientes: i) En circunstancias excepcionales y teniendo en cuenta otras cosas, el riesgo concreto de fuga, la gravedad del delito y las probabilidades de que se de lugar a la apelación; ii) Las decisiones dictadas por la sala de Apelaciones en virtud del inciso precedente serán apelables de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 4. Con sujeción a lo dispuesto en los apartados a) y b) del párrafo 3, la ejecución de la decisión o sentencia será suspendida durante el plazo fijado para la apelación y mientras dure el procedimiento de apelación. **Artículo 82. Apelación de otras decisiones.** 1. Cualquiera de las partes podrá apelar, de conformidad con las Reglas de Procedimiento y prueba, de las siguientes decisiones: a) Una decisión relativa a la competencia o la admisibilidad; b) Una decisión por la que se autorice o deniegue la libertad de la persona objeto de investigación o enjuiciamiento; c) Una decisión de la Sala de Cuestiones Preliminares de actuar de oficio de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 56; d) Una decisión relativa a una

cuestión que afecte de forma significativa a la justicia y a la prontitud con que se sustancia el proceso a su resultado y respecto a la cual, en opinión de la Sala de Cuestiones Preliminares o la Sala Primera Instancia, un dictamen inmediato de la Sala de Apelaciones pueda acelerar materialmente el proceso. 2. El Estado de que se trate o el Fiscal, con la autorización de la Sala de Cuestiones Preliminares, podrá apelar de una decisión adoptada por esta Sala de conformidad con el párrafo 3 d) del Artículo 57. La apelación será sustanciada en procedimiento sumario. 3. La apelación no suspenderá por si misma el procedimiento a menos que la Sala de Apelaciones lo dictamine, previa solicitud y de conformidad con las Reglas de Procedimiento y Prueba. 4. El representante legal de la víctimas, el condenado o el propietario de buena fe de bienes afectados por una providencia dictada en virtud del Artículo 73 podrán apelar, de conformidad con las Reglas de procedimiento y Prueba, de la decisión por la cual se conceda reparación.

Artículo 83. Procedimiento de apelación. 1. A los afectados del procedimiento establecido en el Artículo 81 y en el presente Artículo, la Sala de Apelaciones tendrá toda las atribuciones de la Sala Primera Instancia. 2. La Sala de Apelaciones, se decide que las actuaciones apeladas fueron injustas y que ello afecta la regularidad del fallo o la pena o que el fallo o la pena apelados adolecen efectivamente de errores de hecho o de derecho o de vicios de procedimiento, podrá: **a)** Revocar o enmendar el fallo o la pena; o **b)** Decretar la celebración de un nuevo juicio en otra Sala de Primera Instancia. A estos efectos, la Sala de Apelaciones podrá devolver una cuestión de hecho a la Sala de Primera Instancia original para que la examine y le informe según corresponda, o podrá ella misma pedir pruebas para dirimirla. El fallo o la pena apelados únicamente por el condenado, o por el Fiscal en nombre de este, no podrán ser modificados en perjuicio suyo. 3. La Sala de Apelaciones, si al conocer de una apelación contra la pena, considera que hay una desproporción entre el crimen y la pena, podrá modificar esta de conformidad con lo dispuesto en la Parte VII. 4. La sentencia de la Sala de Apelaciones será aprobada por mayoría de los magistrados que la componen y anunciada en audiencia pública. La sentencia enunciara las razones en que se funda. De no haber unanimidad, consignara las opiniones de la mayoría y de la minoría, si bien un magistrado podrá emitir una opinión separada o disidente sobre una cuestión de derecho. 5. La Sala de Apelaciones podrá dictar sentencia en ausencia de la persona absuelta o condenada. **Artículo 84.**

Revisión del fallo condenatorio o de la pena. 1. El condenado o, después de su fallecimiento, el cónyuge, los hijos, los padres o quien estuviera vivo al momento de la muerte del acusado y tuviera instrucciones escritas del acusado de hacerlo, o el Fiscal en su nombre, podrá pedir a la Sala de Apelaciones que revise la sentencia definitiva condenatoria o la pena por las siguientes causas: a) Se hubieren descubierto nuevas pruebas que: i) No se hallaban disponibles a la época del juicio por motivos que no cabría imputar total o parcialmente a la parte que formula la solicitud; y ii) Son suficientemente importantes como para que, de haberse valorado en el juicio, probablemente hubieran dado lugar a otro veredicto; b) Se acabare de descubrir que un elemento de prueba decisivo, apreciado en el juicio y del cual depende la condena, era falso o habría sido objeto de adulteración o falsificación; c) Uno o varios de los jueces que intervinieron en la sentencia

condenatoria o en la confirmación de los cargos han incurridos, en esa causa, en una falta o un incumplimiento de sus funciones de gravedad suficiente para justificar su separación del cargo de conformidad con el Artículo 46. 2. La Sala de Apelaciones rechazara la solicitud si la considera infundada. Si determina que la solicitud es atendible, podrá, según corresponda : a) Convocar nuevamente a la Sala de Primera Instancia original; b) Construir una nueva Sala de Primera Instancia; o c) Mantener su competencia respecto del asunto, para , tras oír a las partes en la manera establecida en la Reglas de Procedimiento y Prueba, determinar si ha de revisarse la sentencia. **Artículo 85. Indemnización del detenido o condenado.**

1. El que haya sido ilegalmente detenido o recluso tendrá el derecho efectivo a ser indemnizado. 2. El que por decisión final hubiera sido condenado por un crimen y hubiera cumplido la pena correspondiente será indemnizado conforme a la ley de ser anulada posteriormente su condena en razón de hechos nuevos que concluyentemente que hubo un error judicial, salvo que la falta de conocimientos oportunos de esos hechos le fuera total o parcialmente imputable. 3. En circunstancias excepcionales, la Corte, si determina la existencia de hechos concluyentes que muestre que hubo un error judicial grave y manifiesto tendrá la facultad discrecional de otorgar una indemnización, de conformidad con los criterios establecidos en las Reglas de Procedimientos y Prueba, a quien hubiere sido puesto en libertad en virtud de una sentencia definitiva absolutoria o de un sobreseimiento de la causa por esa razón. **PARTE IX. DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y LA ASISTENCIA JUDICIAL.**

Artículo 86. Obligación general de cooperar. Los Estados Partes, de conformidad con lo dispuesto en el Presente Estatuto, cooperarán plenamente con la Corte en relación con la investigación y el enjuiciamiento de crímenes de su competencia. **Artículo 87. Solicitudes de cooperación: disposiciones generales.**

1. a) La Corte estará facultada para formular solicitudes de cooperación de los Estados Partes. Estas se transmitirán por vía diplomática o por cualquier otro conducto adecuado que haya designado cada Estado Parte a la fecha de la ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. Cada Estado Parte podrá cambiar posteriormente esa designación de conformidad con las Reglas de Procedimientos y Prueba. b) Cuando proceda, y sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado a), las solicitudes podrán transmitirse también por conducto de la Organización Internacional Policía Criminal o de cualquier Organización regional competente . 2. Las solicitudes de cooperación y los documentos que la justifiquen estarán redactadas en un idioma oficial del Estado requerido, o acompañados de una traducción a ese idioma, o en una de los idiomas de trabajo de la Corte, según la elección que haya hecho el Estado a la fecha de la ratificación de la ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. El Estado Parte podrá cambiar posteriormente esa elección de conformidad con las Reglas de Procedimientos y Prueba. 3. El Estado requerido preservará el carácter confidencial de toda solicitud de cooperación y de los documentos que las justifiquen, salvo en la medida en que su divulgación sea necesaria para tramitarla. 4. Con respecto a las solicitudes de asistencia presentadas de conformidad con la presente parte, la Corte podrá adoptar las medidas, incluidas las relativas a la protección de la información, que sean necesarias para proteger la seguridad y el bienestar físico o psicológico de

las víctimas, los posibles testigos y sus familiares. La Corte podrá solicitar que toda información comunicada que en virtud de la presente parte sea transmitida y procesada de manera que se proteja la seguridad y el bienestar físico o psicológico de las víctimas, los posibles testigos y sus familiares. 5. La Corte invitar a cualquier Estado que no sea parte en el presente Estatuto y que haya celebrado un arreglo especial o un acuerdo con la Corte se niegue a cooperar en la ejecución de las solicitudes a que se refieran tal arreglo o acuerdo, la Corte podrá informar de ello a la Asamblea de los Estados Partes o al Consejo de Seguridad, si éste le hubiese remitido el asunto. 6. la Corte podrá solicitar de cualquier organización intergubernamental que le proporcione información o documentos. Asimismo, la Corte podrá solicitar otras formas de cooperación y asistencia que se hayan acordado con cualquiera de esas organizaciones, de conformidad con su competencia o mandato. 7. Cuando, en contravención de lo dispuesto en el presente Estatuto, un Estado Parte se niegue a dar curso a una solicitud de cooperación formulada por la Corte, impidiéndole ejercer sus funciones y atribuciones de conformidad con el presente Estatuto, esta podrá hacer una constatación en ese sentido y remitir la cuestión a la Asamblea de los Estados Partes o al Consejo de Seguridad, si éste le hubiese remitido el asunto.

Artículo 88. Procedimientos aplicables en el derecho interno. Los Estados Partes se asegurarán de que en el derecho interno existan procedimientos aplicables a todas las formas de cooperación especificadas en la presente Parte.

Artículo 89. Entrega de persona a la Corte. 1. La Corte podrá transmitir, junto con los antecedentes que la justifiquen de conformidad con el Artículo 91, una solicitud de detención y entrega de una persona a todo Estado en cuyo territorio pueda hallarse y solicitará la cooperación de ese Estado. Los Estados Partes cumplirán las solicitudes de detención y entrega de conformidad con las disposiciones de la presente parte y el procedimiento establecido en su derecho interno. 2. Cuando la persona cuya entrega se pida la impugne ante un tribunal nacional oponiendo la excepción de cosa juzgada de conformidad con el Artículo 20, el Estado requerido celebrará de inmediato consultas con la Corte para determinar si ha habido una decisión sobre la admisibilidad de la causa. Si la causa es admisible, el Estado Requerido cumplirá la solicitud. Si está pendiente la decisión sobre la admisibilidad, el Estado requerido podrá aplazar la ejecución de la solicitud de entrega hasta que la Corte adopte esa decisión. 3. a) El Estado Parte autorizará de conformidad con su derecho procesal el tránsito por su territorio de una persona que otro Estado entregue a la Corte, salvo cuando el tránsito por ese estado obstaculice o demore la entrega; b) La solicitud de la Corte de que se autorice ese tránsito será transmitida de conformidad con el Artículo 87 y contendrá: i) Una descripción de la persona que será transportada; ii) Una breve exposición de los hechos de la causa y su tipificación; y iii) La orden de detención y entrega; c) La persona transportada permanecerá detenida durante el tránsito; d) No se requerirá autorización alguna cuando la persona sea transportada por vía aérea y no se prevea aterrizar en el territorio de Estado de tránsito, e) En caso de aterrizaje imprevisto en el territorio del estado Tránsito con arreglo en lo dispuesto en el apartado b). El estado de tránsito detendrá a la persona transportada mientras se recibe la solicitud de la Corte y se efectúa el tránsito; sin embargo, la

detención no podrá prolongarse más de 96 horas contadas desde el aterrizaje imprevisto si la solicitud no es recibida dentro de ese plazo. 4. Si la persona buscada siendo enjuiciada o cumple condena en el estado requerido por un crimen distinto de aquel por el cual se pide su entrega a la Corte, el estado requerido, después de haber recibido conceder la entrega celebrara la consulta con la Corte . **Artículo 90. Solicitudes concurrentes.** 1. El Estado Parte que haya recibido una solicitud de la Corte relativa a la entrega de una persona de conformidad con el Artículo 89, y reciba además una solicitud de cualquier otro Estado relativa a la extradición de la misma persona por la misma conducta que constituya la base del crimen en razón de la cual la Corte ha pedido la entrega, notificará a la Corte y al Estado requirente ese hecho 2. Si el Estado requirente es un estado Parte el Estado Requerido dará prioridad a la solicitud de la Corte cuando: a) Haya determinado, de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 18 y 19, que la causa respecto de la cual se solicita la entrega es admisible y en su decisión haya tenido en cuenta la investigación o el enjuiciamiento que lleva a cabo al estado requirente con respecto a la solicitud de extradición que éste ha presentado; o b) Adopte la decisión a que se refiere el apartado a) con arreglo a la notificación efectuada por el Estado requerido de conformidad con el párrafo 1.3. Cuando no se haya adoptado la decisión a que se hace referencia en el párrafo 2 a), el Estado requerido tendrá la facultad discrecional, hasta que se dicte la decisión de la Corte prevista en el párrafo 2 b), de dar curso a la solicitud de extradición presentada por el Estado requirente, pero no la hará efectiva hasta que la Corte haya resuelto que la causa es inadmisibile. La Corte adoptará su decisión en procedimiento sumario. 4. Si el Estado requirente no es parte en el presente Estatuto, el Estado requirente, en el caso de que no este obligado por alguna norma internacional a conceder la extradición al estado requirente dará prioridad a la solicitud de entrega que le haya hecho la corte si ésta ha determinado la causa era admisible.5. Cuando la corte no haya determinado la admisibilidad de una causa de conformidad con el párrafo 4, el Estado requerido tendrá la facultad discrecional de dar curso a la solicitud de extradición que le haya hecho el Estado requirente. **6.** En los casos en que sea aplicable el párrafo 4, y salvo que el Estado requerido este obligado por alguna norma internacional a extraditar la persona al Estado requirente que no sea parte en el presente Estatuto el Estado requerido decidirá si hace la entrega a la Corte o concede la extradición al Estado requirente. Para tomar esta decisión, el Estado requerido tendrá en cuenta, todos los factores pertinentes, entre otros: **a)** Las fechas respectivos de las solicitudes; **b)** los intereses del Estado requirente y, cuando proceda, si el crimen se cometió en su territorio y cuál es la nacionalidad de las víctimas y de la persona cuya entrega o extradición se ha solicitado; y c) La posibilidad de que la Corte y el Estado requirente lleguen posteriormente a un acuerdo respecto de la entrega. 7. Cuando el Estado Parte que reciba una solicitud de la Corte de entrega de una persona reciba también una solicitud de otro Estado relativa a la extradición de la misma persona por una conducta distinta de la que constituye el crimen en razón del cual la Corte solicita la entrega: a) El Estado requerido, si no está obligado por ninguna norma internacional a conceder la extradición al Estado Parte requirente, dará preferencia a la solicitud de la Corte; b) El Estado requerido, si está obligado

por una norma internacional a conceder la extradición al Estado Parte requirente, decidirá si la entrega a la Corte o la extradita al Estado requirente. En esta decisión, el estado requerido tendrá en cuenta todos los factores pertinentes y, entre otros, los enumerados en el párrafo 6, pero tendrá especialmente en cuenta la naturaleza y la gravedad relativas de la conducta de que se trate. 8. Cuando, de conformidad con una notificación efectuada con arreglo al presente Artículo, la Corte haya determinado la inadmisibilidad de una causa y posteriormente se deniegue la extradición al Estado requirente, el Estado requerido notificará su decisión a la Corte. **Artículo 91. Contenido de la solicitud de detención y entrega.** 1. La solicitud de detención y entrega deberá formularse por escrito. En caso de urgencia, se podrá hacer por cualquier otro medio que permita dejar constancia escrita, a condición de que la solicitud sea confirmada en la forma indicada en el párrafo 1 a) del Artículo 87. 2. La solicitud de detención y entrega de una persona respecto de la cual la Sala de Cuestiones Preliminares haya dictado una orden de detención de conformidad con el Artículo 58 deberá contener los elementos siguientes o ir acompañada de: a) Información suficiente para la identificación de la persona buscada y datos sobre su probable paradero; b) Una copia de la orden de detención; y c) Los documentos, las declaraciones o la información que sean necesario para cumplir los requisitos de procedimiento del Estado requerido relativos a la entrega; sin embargo, esos requisitos no podrán ser más onerosos que los aplicables a las solicitudes de extradición conforme a tratados o acuerdos celebrados por el Estado requerido y otros Estados y, de ser posible, serán menos onerosos, habida cuenta del carácter específico de la Corte. 3. La solicitud de detención y entrega del condenado deberá contener los siguientes elementos o ir acompañada de: a) Copia de la orden de detención dictada en su contra; b) Copia de la sentencia condenatoria; c) Datos que muestran que la persona buscada es aquella a la que se refiere la sentencia condenatoria; y d) Si la persona que se busca ha sido ya condenada, copia de la sentencia y, en el caso de una pena de reclusión, una indicación de la parte de la pena que se ha cumplido y de la que queda por cumplir. 4. A solicitud de la Corte, el Estado Parte consultará con ésta, en general o con respecto a un asunto concreto, sobre las disposiciones de su derecho interno que puedan ser aplicables de conformidad con el apartado c) del párrafo 2 del presente Artículo. En estas consultas, el Estado Parte comunicará a la Corte las disposiciones específicas de su derecho interno. **Artículo 92. Detención provisional.** 1. En caso de urgencia, la Corte podrá solicitar la detención provisional de la persona buscada hasta que se presente la solicitud de entrega y los documentos que la justifiquen de conformidad con el Artículo 91. 2. La solicitud de detención provisional deberá hacerse por cualquier medio que permita dejar constancia escrita y contendrá: a) Información suficiente para identificar a la persona buscada y datos sobre su probable paradero; b) Una exposición concisa de los crímenes por los que pida la detención y de los hechos que presuntamente serían constitutivos de esos crímenes, inclusive, de ser posible, la indicación de la fecha y el lugar en que se cometieron; c) Una declaración de que existe una orden de detención o una decisión final condenatoria respecto de la persona buscada; y d) Una declaración de que se presentará una solicitud de entrega de la persona buscada. 3. La

persona sometida a detención provisional podrá ser puesta en libertad si el Estado requerido no hubiere recibido la solicitud de entrega y los documentos que la justifiquen, de conformidad con el Artículo 91, dentro del plazo fijado en las Reglas de Procedimiento y Prueba. Sin embargo, el detenido podrá consentir en la entrega antes de que se cumpla dicho plazo siempre que lo permita el derecho interno del Estado requerido. En ese caso, el Estado requerido procederá a entregar al detenido a la Corte tan pronto como sea posible. 4. El hecho de que la persona buscada haya sido puesta en libertad de conformidad con el párrafo 3 no obstará para que sea nuevamente detenida y entregada una vez que el Estado requerido reciba la solicitud de entrega y los documentos que la justifiquen.

Artículo 93. Otras formas de cooperación. 1. Los Estados Partes, de conformidad con lo dispuesto en la presente parte y con los procedimientos de su derecho interno, deberán cumplir las solicitudes de asistencia formuladas por la Corte en relación con investigaciones o enjuiciamientos penales a fin de: a) Identificar y buscar personas u objetos; b) Practicar pruebas, incluidos los testimonios bajo juramento, y presentar pruebas, incluidos los dictámenes e informes periciales que requiera la Corte; c) Interrogar a una persona objeto de investigación o enjuiciamiento; d) Notificar documentos, inclusive los documentos judiciales; e) Facilitar la comparecencia voluntaria ante la Corte de testigos o expertos; f) Proceder al traslado provisional de personas, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7; g) Realizar inspecciones oculares, inclusive la exhumación y el examen de cadáveres y fosas comunes; h) Practicar allanamientos y decomisos; i) Transmitir registros y documentos, inclusive registros y documentos oficiales; j) Proteger a víctimas y testigos y preservar pruebas; k) Identificar, determinar el paradero o congelar el producto y los bienes y haberes obtenidos del crimen y de los instrumentos del crimen, o incautarse de ellos, con miras a su decomiso ulterior y sin perjuicio de los derechos de terceros de buena fe; 1) Cualquier otro tipo de asistencia no prohibida por la legislación del Estado requerido y destinada a facilitar la investigación y el enjuiciamiento de crímenes de la competencia de la Corte. 2. La Corte podrá dar seguridades a los testigos o expertos que comparezcan ante ella de que no serán enjuiciados o detenidos ni se restringirá su libertad personal por un acto u omisión anterior a su salida del Estado requerido. 3. Cuando la ejecución de una determinada medida de asistencia detallada en una solicitud presentada de conformidad con el párrafo 1 estuviera prohibida en el estado requerido por un principio fundamental de derecho ya existente y de aplicación general, el Estado requerido celebrará sin demora a consultas con la Corte para tratar de resolver la cuestión. En las consultas se debería considerar si se puede prestar la asistencia de otra manera o con sujeción a condiciones. Si después de celebrar consultas, no se pudiera resolver la cuestión, la Corte modificara la solicitud según sea necesario. 4. El Estado Parte podrá no dar lugar a una solicitud de asistencia, en su totalidad o en parte, de conformidad con el Artículo 72 y únicamente si la solicitud se refiere a la presentación de documentos o la divulgación de pruebas que afecten a su seguridad nacional. 5. Antes de denegar una solicitud de asistencia de conformidad con el párrafo 1 1), EL Estado Requerido considerará si se puede prestar la asistencia con sujeción a ciertas condiciones, o si es posible hacerlo en

una fecha posterior o de otra manera. La Corte o el fiscal, si aceptan la asistencia sujeta a condiciones, tendrán que cumplirlas. 6. Si no se da lugar a una solicitud de asistencia, el Estado Parte requerido deberá comunicar sin demora los motivos a la Corte o al fiscal. 7. a) La Corte podrá solicitar el traslado provisional de un detenido a los fines de su identificación o de que preste testimonio o asistencia de otra índole. el traslado podrá realizarse siempre que: i) el detenido de su libre consentimiento; y ii) El Estado requerido lo acepte, con sujeción a las condiciones que hubiere acordado con la Corte; b) La persona trasladada permanecerá detenida. Una vez cumplido los fines del traslado, la Corte la devolverá sin dilación al Estado requerido. 8. a) La Corte velará por la protección del carácter confidencial, de los documentos y de la información, salvo en la medida en que estos sean necesarios para la investigación y las diligencias pedidas en la solicitud; b) El Estado requerido podrá, cuando sea necesario, transmitir al fiscal documentos o información con carácter confidencial. El Fiscal únicamente podrá utilizarlos para reunir nuevas pruebas; c) El Estado requerido podrá, de oficio o a solicitud del Fiscal, autorizar la divulgación ulterior de estos documentos o información, los cuales podrán utilizarse como medios de pruebas de conformidad con lo dispuesto en las Partes V y VI y de conformidad con las Reglas de Procedimientos y Prueba. 9. a) i) El Estado Parte que reciba solicitudes concurrentes de la Corte y de otro Estado de conformidad con una obligación internacional y que no se refieran a la entrega o la extradición, procurará en consulta con la Corte y el otro Estado, atender ambas solicitudes, de ser necesario postergando o condicionando una de ellas ; ii) Si esto no fuere posible, la cuestión de las solicitudes concurrentes se resolverá de conformidad con los principios enunciados en el Artículo 90; b) Sin embargo, cuando la solicitud de la Corte se refiera a información, bienes o personas que estén sometidos al control de un tercer Estado o de una organización internacional en virtud de un acuerdo internacional, el Estado requerido lo comunicará a la Corte y la Corte dirigirá su solicitud al tercer Estado o a la organización internacional. 10. a) A solicitud de un Estado Parte que lleva a cabo una investigación o sustancie un juicio por una conducta que constituya un crimen de la competencia de la corte o que constituya un crimen grave con arreglo al derecho interno del Estado requirente, la Corte podrá cooperar con él y prestarle asistencia; b) i) La asistencia prestada de conformidad con el apartado a) Podrá comprender, entre otras cosas: 1. Las transmisión de declaraciones, documentos u otros elementos de prueba obtenidos en el curso de una investigación o de un proceso sustanciado por la Corte; y, 2. El interrogatorio de una persona detenida por orden de la Corte; ii) En el caso de la asistencia prevista en el apartado b) i) a: 1. Si los documentos u otros elementos de prueba se hubieren obtenido con la asistencia de un Estado, su transmisión estará subordinada al consentimiento de dicho Estado; 2. Si las declaraciones, los documentos u otros elementos de prueba hubieren sido proporcionados por un testigo o un perito, su transmisión estará subordinada a lo dispuesto en el Artículo 68; c) La Corte podrá, de conformidad con el presente párrafo y en las condiciones enunciadas en él, acceder a una solicitud de asistencia presentada por un Estado que no sea parte en el presente Estatuto. Artículo 94. Aplazamiento de la ejecución de una solicitud de asistencia con respecto a una investigación o un

enjuiciamiento en curso. 1. Si la ejecución inmediata de una solicitud de asistencia interfiriere una investigación o enjuiciamiento en curso de un asunto distinto de aquel al que se refiera la solicitud, el Estado requerido podrá aplazar la ejecución por el tiempo que acuerde con la Corte. No obstante, el aplazamiento no excederá de lo necesario para concluir la investigación o el enjuiciamiento de que se trate en el Estado requerido. Antes de tomar la decisión de aplazar la ejecución de la solicitud, el Estado requerido debe considerar si se podrá prestar inmediatamente la asistencia con sujeción a ciertas condiciones. 2. Si, de conformidad con el párrafo 1, se decidirá aplazar la ejecución de una solicitud de asistencia, el Fiscal podrá en todo caso pedir que se adopten las medidas necesarias para preservar pruebas de conformidad con el párrafo 1 j) del **Artículo 93. Artículo 95. Aplazamiento de la ejecución de una solicitud por haberse impugnado la admisibilidad de la causa.** Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 2 del Artículo 53, cuando la Corte proceda a examinar una impugnación de la admisibilidad de una causa de conformidad con los Artículos 18 o 19, el Estado requerido podrá aplazar la ejecución de una solicitud hecha de conformidad con esta parte hasta que la Corte se pronuncie sobre la impugnación a menos que esta haya resuelto expresamente que el Fiscal podrá continuar recogiendo pruebas conforme a lo previsto en los Artículos 18 o 19. **Artículo 96. Contenido de la solicitud relativa a otras formas de asistencia de conformidad con el Artículo 93.** 1. La solicitud relativa a otras formas de asistencia a que se hace referencia en el Artículo 93 deberá hacerse por escrito. En caso de urgencia, se podrá hacer por cualquier otro medio que permita dejar constancia escrita, a condición de que la solicitud sea confirmada en la forma indicada en el párrafo 1 a) del artículo 87.2 la solicitud deberá contener los siguientes elementos o estar acompañada de, según proceda: a) Una exposición concisa de su propósito y de la asistencia solicitada, incluidos los fundamentos jurídicos y los motivos de la solicitud; b) La información más detallada posible acerca del paradero o la identificación de la persona o el lugar objeto de la búsqueda o la identificación, de forma que se pueda prestar la asistencia solicitada; c) Una exposición concisa de los hechos esenciales que fundamentan la solicitud; d) Las razones y la indicación detallada de cualquier procedimiento que deba seguirse o requisito que deba cumplirse; e) Cualquier información que pueda ser necesaria conforme al derecho interno del Estado requerido para cumplir la solicitud; y, f) Cualquier otra información pertinente para que pueda prestarse la asistencia solicitada. 3. A solicitud de la Corte, todo Estado Parte consultara con la Corte, en general o respecto de un asunto concreto, sobre las disposiciones de su derecho interno que puedan ser aplicables de conformidad con el párrafo 2 e). en esas consultas los Estados Partes comunicaran a la corte las disposiciones específicas de su derecho interno. 4. Las disposiciones del presente Artículo serán también aplicables, según proceda, con respecto a las solicitudes de asistencia hechas a la Corte. **Artículo 97. Consultas con la Corte.** El Estado Parte que reciba una solicitud de conformidad con la presente parte celebrara sin dilación consultas con la Corte si considera que la solicitud le plantea problemas que puedan obstaculizar o impedir su cumplimiento. Esos problemas podrían ser, entre otros: a) Que la información fuese insuficiente para cumplir la solicitud; b) Que, en el caso de una solicitud de entrega, la persona no pudiera ser

localizada, pese a los intentos realizados, o que en la investigación realizada se hubiere determinado claramente que la persona en el Estado de detención no es la indicada en la solicitud; o c) Que el cumplimiento de la solicitud en su forma actual obligare al Estado requerido a no cumplir una obligación preexistente en virtud de un tratado con otro Estado. **Artículo 98. Cooperación con respecto a la renuncia a la inmunidad y consentimiento a la entrega.** 1. La Corte podrá negarse a dar curso a una solicitud de entrega o de asistencia en virtud de la cual el Estado requerido deba actuar en forma incompatible con las obligaciones que le imponga el derecho internacional con respecto a la inmunidad de un Estado o la inmunidad diplomática de una persona o un bien de un tercer Estado, salvo que obtenga la cooperación de ese tercer Estado para la renuncia a la inmunidad. 2. La Corte no dará curso a una solicitud de entrega en virtud de la cual el Estado requerido deba actuar en forma incompatible con las obligaciones que le imponga un acuerdo internacional conforme al cual se requiera el consentimiento del Estado que envíe para entregar a la Corte a una persona sujeta a la jurisdicción de ese Estado a menos que esta obtenga primero la cooperación del Estado que envíe para que de su consentimiento a la entrega. **Artículo 99. Cumplimiento de las solicitudes a que se hace referencia en los Artículos 93 y 96.** 1. Las solicitudes de asistencia se cumplirán de conformidad con el procedimiento aplicable en el derecho interno del Estado requerido y, salvo si ese derecho lo prohíbe, en la forma específica en la solicitud, incluidos los procedimientos indicados en ella y la autorización a las personas específicas en ella para estar presentes y prestar asistencia en el trámite. 2. En el caso de una solicitud urgente y cuando la Corte lo pida, los documentos o pruebas incluidos en la respuesta serán transmitidos con urgencia. 3. Las respuestas del Estado requerido serán transmitidas en su idioma y forma original. 4. Sin perjuicio de los demás artículos de la presente parte, cuando resulte necesario en el caso de una solicitud que pueda ejecutarse sin necesidad de medidas coercitivas, en particular la entrevista a una persona o la recepción de pruebas de una persona voluntariamente, aun cuando sea sin la presencia de las autoridades del Estado Parte requerido si ello fuere esencial para la ejecución de la solicitud, y el reconocimiento de un lugar u otro recinto que no entrañe un cambio en el, el Fiscal podrá ejecutar directamente la solicitud en el territorio de un Estado según se indica a continuación: a) Cuando el Estado Parte requerido fuese un Estado Parte requerido fuere un Estado en cuyo territorio se hubiera cometido presuntamente el crimen, y hubiere habido una decisión de admisibilidad de conformidad con los Artículos 18 o 19, el Fiscal podrá ejecutar directamente la solicitud tras celebrar todas las consultas posibles con el Estado Parte requerido: b) En los demás casos, el Fiscal podrá ejecutar la solicitud tras celebrar consultas con el Estado Parte requerido y con sujeción a cualquier condición u observación razonable que imponga o que haga ese Estado Parte. Cuando el Estado Parte requerido considere que hay problemas para la ejecución de una solicitud de conformidad con el presente apartado, celebrará consultas sin demora con la Corte para resolver la cuestión. 5. Las disposiciones en virtud de las cuales una persona que sea oída o interrogada por la Corte con arreglo al Artículo 72 podrá hacer valer las restricciones previstas para impedir la divulgación de información confidencial relacionada con la defensa o la seguridad

nacionales serán igualmente aplicables al cumplimiento de las solicitudes de asistencia a que se hace referencia en el presente Artículo. **Artículo 100. Gastos.**

1. Los gastos ordinarios que se deriven del cumplimiento de las solicitudes en el territorio del Estado requerido correrán a cargo con este, con excepción de los siguientes, que correrán a cargo de la Corte : a) Gastos relacionados con el viaje y la seguridad de los testigos y peritos, o el traslado, con arreglo al artículo 93, de personas detenidas; b) Gastos de traducción, interpretación y transcripción; c) Gastos de viaje y dietas de los magistrados, el Fiscal, los Fiscales adjuntos, el secretario, el secretario adjunto y los funcionarios de cualquier órgano de la Corte; costo de los informes o dictámenes periciales solicitados por la corte; e) Gastos relacionados con el transporte de la persona que entregue a la Corte un estado de Detención; y, f) Previa consulta, todos los gastos extraordinarios que puedan ser resultado del cumplimiento de una solicitud. 2. Las disposiciones del párrafo 1 serán aplicables, según proceda, a las solicitudes hechas por los Estados Partes a la Corte. En ese caso, los gastos ordinarios que se deriven de su cumplimiento correrán a cargo de la Corte. **Artículo 101. Principio de la especialidad.**

1. Quién haya sido entregado a la Corte en virtud del presente Estatuto no será procesado, castigado o detenido por una conducta anterior a su entrega a menos que ésta constituya la base del delito por el cual haya sido entregado. 2. La Corte podrá pedir al Estado que hizo entrega que la dispense del cumplimiento de los requisitos establecidos en el párrafo 1 y, si fuere necesario, proporcionará información adicional de conformidad con el Artículo 91. Los Estados Partes estarán facultados para dar esa dispensa a la Corte y procurarán hacerlo. **Artículo 102. Términos empleados.**

A los efectos del presente Estatuto; a) Por “entrega” se entenderá la entrega de una persona por un Estado a la Corte de conformidad con lo dispuesto en el presente Estatuto; b) por extradición se entenderá la entrega de una persona por un Estado a otro Estado de conformidad con lo dispuesto en un tratado o convención o el derecho interno. **PARTE X. DE LA EJECUCIÓN DE LA PENA.**

Artículo 103. Función de los Estados en la ejecución de las penas privativas de libertad.

1. a) La pena privativa de libertad se cumplirá en un Estado designado por la Corte sobre la base de una lista de Estados que hayan manifestado a la Corte que están dispuestos a recibir condenados; b) En el momento de declarar que está dispuesto a recibir condenados, el Estado podrá poner condiciones a reserva de que sean aceptadas por la Corte y estén en conformidad con la presente parte; c) El Estado designado en un caso determinado indicará sin demora a la Corte si acepta la designación. 2.

a) El Estado de ejecución de la pena notificará a la Corte Cualesquiera circunstancias, incluido el cumplimiento de las condiciones aceptadas con arreglo al párrafo 1, que pudieren afectar materialmente a las condiciones o la duración de la privación de libertad. Las circunstancias conocidas o previsibles deberán ponerse en conocimiento de la Corte con una antelación mínima de 45 días. Durante este período, el Estado de ejecución no adoptará medida alguna que redunde en perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 110; b) la Corte, si no puede aceptar las circunstancias a que se hace referencia en el apartado a), lo notificará al Estado de ejecución y procederá de conformidad con el párrafo 1 del Artículo 104, 3. La Corte, al ejercer su facultad discrecional de efectuar la designación

prevista en el párrafo 1, tendrá en cuenta: a) El principio de que los Estados Partes deben compartir la responsabilidad por la ejecución de las penas privativas de libertad de conformidad con los principios de distribución equitativa que establezcan las reglas de Procedimiento y Prueba; b) la aplicación de normas de tratados internacionales generalmente aceptadas sobre el tratamiento de los reclusos; c) la opinión del condenado; d) La nacionalidad del condenado; y, e) Otros factores relativos a las circunstancias del crimen o del condenado, o a la ejecución eficaz de la pena, según procedan en la designación del Estado de ejecución. 4. De no designarse un Estado de conformidad con el párrafo 1, la pena privativa de libertad se cumplirá en el establecimiento penitenciario que designe el Estado anfitrión de conformidad con las condiciones estipuladas en el acuerdo relativo a la sede de que se hace referencia en el párrafo 2 del Artículo 3. en ese caso, los gastos que entrañe la ejecución de la pena privativa de libertad serán sufragados por la Corte. **Artículo 104. cambio en la designación del Estado de ejecución.** 1. La Corte podrá en todo momento decidir el traslado del condenado a una prisión de un Estado distinto del estado de ejecución. 2. El condenado podrá a todo momento solicitar de la Corte su traslado del Estado de ejecución. **Artículo 105. Ejecución de la Pena.** 1. Con sujeción a las condiciones que haya establecido un Estado de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 103, la pena privativa de libertad tendrá carácter obligatorio para los estados Partes, los cuales no podrán modificarla en caso alguno. 2. la decisión relativa a cualquier solicitud de apelación o revisión incumbirá exclusivamente a la Corte. El Estado de ejecución no pondrá obstáculos para que el condenado presente una solicitud de esa índole. **Artículo 106 Supervisión de la ejecución de la pena y condiciones de reclusión.** 1. La ejecución de una pena privativa de libertad estará sujeta a la supervisión de la Corte y se ajustarán a las normas generalmente aceptadas de las convenciones internacionales sobre el tratamiento de los reclusos. 2. Las condiciones de reclusión se regirán por la legislación del estado de ejecución y se ajustarán a las normas generalmente aceptadas de las convenciones internacionales, sobre el tratamiento de los reclusos; en todo caso, no serán ni más ni menos en el estado de ejecución. 3. La comunicación entre el condenado y la Corte será irrestricta y confidencial. **Artículo 107. Traslado una vez cumplida la pena.** 1. Una vez cumplida la pena, quien no sea nacional del estado de ejecución podrá de conformidad con la legislación de dicho Estado, ser trasladado al Estado que este obligado a aceptarlo o a otro estado que éste dispuesto a hacerlo, teniendo en cuenta si quiere ser trasladado a éste, a menos que el Estado de ejecución lo autorice a permanecer en su territorio. 2. Los gastos derivados del traslado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1, de no ser sufragados por un Estado correrán por cuenta de la Corte. 3. Con sujeción a lo dispuesto en el Artículo 108, el Estado de ejecución también podrá de conformidad con su derecho interno, extraditar o entregar por cualquier otra vía a la persona a un Estado que haya pedido extradición o entrega para someterla a juicio o para que cumpla una pena. **Artículo 108. Limitaciones al enjuiciamiento o la sanción por otros delitos.** 1. El condenado que se halle bajo al custodia del Estado de ejecución no será sometido a enjuiciamiento, sanción o extradición a un tercer Estado por una conducta anterior a su entrega al estado de ejecución, a

menos que, a petición de éste, la Corte haya aprobado el enjuiciamiento, la sanción o la extradición. 2. La Corte dirimirá la cuestión tras haber oído al condenado. 3. El párrafo 1 del presente Artículo no será aplicable si el condenado permanece de manera voluntaria durante se más de 30 días en el territorio del estado de ejecución después de haber cumplido la totalidad de la pena impuesta por la Corte o si regresa al territorio de ese Estado después de haber salido de él.

Artículo 109. Ejecución de multas y órdenes de decomiso. 1. Los Estados Partes harán efectivas las multas u órdenes de decomiso decretadas por la Corte en virtud de la Parte VII, sin perjuicio de los derechos de terceros de buena fe y de conformidad con el procedimiento establecido en su derecho interno. El Estado Parte que no pueda hacer efectiva la orden de decomiso adoptará medidas para cobrar el valor del producto, los bienes o los haberes cuyo decomiso hubiere decretado la Corte, sin perjuicio de los derechos de terceros de buena fe. 3. los bienes, o el producto de la venta de bienes inmuebles o, según proceda, la venta de otros bienes que el estado Parte obtenga al ejecutar una decisión de la Corte serán transferidos a la Corte. **Artículo 110. Examen de una reducción de la pena.**

1. El Estado de ejecución no pondrá en libertad al recluso antes de que haya cumplido la pena impuesta por la Corte. 2. Sólo la Corte podrá decidir la reducción de la pena y se pronunciará al respecto después de escuchar al recluso. 3. Cuando el recluso haya cumplido las dos terceras partes de la pena o 25 años de prisión en caso de cadena perpetua, la Corte revisará la pena determinar si esta puede reducirse. La revisión no se llevará a cabo antes de cumplidos esos plazos. 4. AL proceder a la revisión examen con arreglo al párrafo 3, la Corte podrá reducir la pena si considera que concurren uno o más de los siguientes factores: a) Si el recluso a manifestado desde el principio y de manera continua su voluntad de cooperar con la Corte en sus investigaciones y enjuiciamientos; b) Si el recluso ha facilitado de manera espontánea la ejecución de las decisiones y órdenes de la Corte en otros casos, en particular ayudando a ésta en la localización de los bienes sobre los que recaigan las multas, las órdenes de decomiso o de reparación que puedan usarse en beneficio de las víctimas; o, c) Otros factores indicados en las Reglas de Procedimientos y Prueba que permitan determinar un cambio en las circunstancias suficientemente claro e importante como justificar la reducción de la pena. 5. La Corte, si en su revisión inicial con arreglo al párrafo 3, determina que no procede reducir la pena, volverá a examinar la cuestión con la periodicidad y con arreglo a los criterios indicadas en las Reglas de Procedimientos Prueba. **Artículo 111. Evasión.** Si un condenado se evade y se huye del Estado de ejecución éste podrá, tras consultar a la Corte, pedir al Estado en que se encuentre que lo entregue de conformidad con los acuerdos bilaterales y multilaterales vigentes, o podrá pedir a la Corte que solicite la entrega de conformidad con la Parte IX, La Corte, si solicita la entrega, podrá resolver que el condenado sea enviado al Estado en que cumplía su pena a otro Estado que indique. **PARTE XI. DE LA ASAMBLEA DE LOS ESTADOS PARTES. Artículo**

112. Asamblea de los Estados Partes. 1. Se instituye una Asamblea de los Estados Partes en el presente Estatuto. Cada Estado Parte tendrá un representante en la Asamblea que podrá hacerse acompañar de suplentes y asesores. Otros Estados signatarios del Estatuto o del Acta Final podrán participar

en la Asamblea a título de observadores. 2. La asamblea: a) Examinará y aprobará, según proceda, las recomendaciones de la Comisión Preparatorio; b) Ejercerá su supervisión respecto a la Presidencia, el Fiscal y la Secretaría en las cuestiones relativas a la administración de la Corte; c) Examinará los informes y las actividades de la Mesa establecida en el párrafo 3 y adoptará las medidas que procedan a ese respecto; d) Examinará y decidirá el presupuesto de la Corte; e) Decidirá si corresponde, de conformidad con el artículo 36, modificar el número de magistrados, f)) examinará cuestiones relativas a la falta de cooperación de conformidad con los párrafos 5 y 7 del artículo 87; g) Desempeñará las demás funciones que procedan en virtud del presente Estatuto y las Reglas de Procedimientos y Prueba. 3. a) La Asamblea tendrá una Mesa, que estará compuesta de un Presidente, dos Vice- Presidentes y 18 miembros elegidos por la Asamblea por período de tres años; b) La Mesa tendrá carácter representativo, teniendo en cuenta, en particular, el principio de la distribución geográfica equitativa y la representación adecuada de los principales sistemas jurídicos del mundo; c) La mesa se reunirá con la periodicidad que sea necesaria, pero por lo menos una vez al año, y prestará asistencia a la Asamblea en el desempeño de sus funciones. 4. La Asamblea podrá establecer los órganos subsidiarios que considere necesarios, incluido un mecanismo de supervisión independiente que se encargará de la inspección, la evaluación y la investigación de la Corte a fin de mejorar su eficiencia y economía. 5. El Presidente de la Corte, el Fiscal y el Secretario o sus representantes podrán, cuando proceda, participar en las sesiones de la Asamblea y de la Mesa. 6. La Asamblea se reunirá en la sede de la Corte o en la Sede de las Naciones Unidas una vez al año y, cuando las circunstancias lo exijan, celebrará períodos extraordinarios de sesiones. Salvo que se indique otra cosa en el presente Estatuto, los períodos extraordinarios de sesiones será convocados por la Mesa de oficio o petición de un tercio de los Estados Partes. 7. Cada Estado Parte tendrá un voto. La Asamblea y la Mesa harán todo lo posible por adoptar sus decisiones por consenso. Si no pudiere llegar a un consenso y salvo en el presente Estatuto se disponga otra cosa: a) Las decisiones sobre cuestiones de fondo serán aprobadas por mayoría de dos tercios de los presentes y votantes a condición de que una mayoría absoluta de los Estados Partes constituirá el Quórum para la votación; b) Las decisiones sobre cuestiones de procedimiento se tomarán por mayoría simple de los Estados Partes presentes y votantes. 8. El Estado Parte que esté en mora en el pago de sus contribuciones financieras a los gastos de la Corte no tendrá voto en la Asamblea ni en la Mesa cuando la suma adeudada sea igual o superior al total de las contribuciones adeudadas por los dos años anteriores completos. La Asamblea podrá, sin embargo, permitir que dicho Estado vote en ella y en la Mesa si llegare a la conclusión de que la mora se debe a circunstancias ajenas a la voluntad del Estado Parte. 9. La Asamblea aprobará su propio reglamento. 10. Los idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea serán los de la Asamblea General de las Naciones Unidas. **PARTE XII. DE LA FINANCIACIÓN. Artículo 113. Reglamento Financiero.** Salvo que se prevea expresamente otra cosa, todas las cuestiones financieras relacionadas con la Corte y con las reuniones de la Asamblea de los Estados Partes, inclusive su Mesa y sus órganos subsidiarios, se

regirán por el presente Estatuto y por el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada que apruebe la Asamblea de los Estados Partes. **Artículo 114. Pago de los gastos.** Los gastos de la Corte y de la Asamblea de los Estados Partes, incluidos los de su Mesa y órganos subsidiarios, se sufragarán con fondos de la Corte. **Artículo 115. Fondos de la Corte y de la Asamblea de los Estados Partes.** Los gastos de la Corte y de la Asamblea de los Estados Partes, inclusive su mesa y sus órganos subsidiarios, previstos en el presupuesto aprobado por la Asamblea de los Estados Partes, se sufragarán con cargo a: a) Cuotas de los Estados Partes; b) Fondos procedentes de las Naciones Unidas, con sujeción a la aprobación de la Asamblea General, en particular respecto de los gastos efectuados en relación con cuestiones remitidas por el Consejo de Seguridad. **Artículo 116. Contribuciones voluntarias.** Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 115, la Corte podrá recibir y utilizar, en calidad de fondos adicionales, contribuciones voluntarias de Gobiernos, de organismos internacionales, particulares, sociedades y otras entidades, de conformidad con, los criterios en la materia que adopte la Asamblea de los Estados Partes. **Artículo 117. Prorrateo de las cuotas.** Las cuotas de los estados partes se prorratearán de conformidad con una escala de cuotas convenida basada en la escala adoptada por las Naciones Unidas para su presupuesto ordinario y ajustada de conformidad con los principios en que se basa dicha escala. **Artículo 118. Comprobación anual de cuentas.** Los registros, los libros y las cuentas de la Corte, incluidos sus estados financieros anuales, serán verificados anualmente por el auditor independiente.

PARTE XIII. CLÁUSULAS FINALES. Artículo 119. Solución de controversias. 1. Las controversias relativas a las funciones judiciales de la Corte serán dirimidas por ella. 2. Cualquier otra controversia que surja entre dos o mas Estados Partes respecto de la interpretación o aplicación del presente Estatuto que no se resuelva mediante negociaciones en un plazo de tres meses contado desde el comienzo de la controversia será sometida a la Asamblea de los Estados Partes. La Asamblea podrá tratar de resolver por sí misma la controversia o recomendar otros medios de solución, incluida su remisión a la Corte Internacional de Justicia de conformidad con el Estatuto de ésta. **Artículo 120. Reservas.** No se admitirán reservas al presente Estatuto. **Artículo 121. Enmiendas.** 1. Transcurridos siete años desde la entrada en vigor del presente Estatuto, cualquier estado Parte Podrá proponer enmiendas a él. El texto de la enmienda propuesta será presentado al Secretario General de las Naciones Unidas, que lo distribuirá sin dilación a los Estados Partes. 2. Transcurridos no menos de tres meses desde la fecha de la notificación, la Asamblea de los Estados Partes decidirá, por mayoría de los presentes y votantes, decidir si ha de examinar la propuesta, lo cual podrá hacer directamente o previa convocación de una Conferencia de Revisión si la cuestión lo justifica. 3. La aprobación de una enmienda en una reunión de la Asamblea de los Estados Partes o en una conferencia de Revisión en la que no sea posible llegar a un consenso requerirá una mayoría de dos tercios de los Estados Partes. 4. Salvo lo dispuesto en el párrafo 5, toda enmienda entrará en vigor respecto de los Estados Partes un año después de que los siete octavos de éstos hayan depositado en poder del Secretario General de las Naciones Unidas sus instrumentos de ratificación o de adhesión. 5. Las enmiendas al Artículo 5 del

presente Estatuto entrarán en vigor únicamente respecto de los Estados Partes que las hayan aceptado un año después del depósito de sus instrumentos de ratificación o aceptación. La Corte no ejercerá su competencia respecto de un crimen comprendido en la enmienda cuando haya sido cometido por nacionales o en el territorio de un Estado Parte que no haya aceptado la enmienda. 6. Si una enmienda ha sido aceptada por los siete octavos de los Estados Partes de conformidad con el párrafo 4, el Estado Parte que no haya aceptado podrá denunciar el Estatuto con efecto inmediato, no obstante lo dispuesto en el párrafo 1 del Artículo 127 pero con sujeción al párrafo 2 de dicho Artículo, mediante notificación hecha a más tardar un año después de la entrada en vigor de la enmienda. 7. El Secretario General de las Naciones Unidas distribuirá a los Estados Partes las enmiendas aprobadas en una reunión de la Asamblea de los Estados Partes o en una Conferencia de Revisión . **Artículo 122. Enmiendas a disposiciones de carácter institucional.** 1. No obstante lo dispuesto en el Párrafo 1 del Artículo 121, cualquier Estado Parte podrá proponer en cualquier momento enmiendas a las disposiciones del presente Estatuto de carácter exclusivamente institucional, a saber, el Artículo 35, los párrafos 8 y 9 del Artículo 36, el Artículo 37, el Artículo 38, el párrafo 1 del Artículo 39 (dos primeras oraciones), los párrafos 4 a 9 del Artículo 42, los párrafos 2 y 4 del Artículo 43 y los Artículos 44,46,47 y 49. El texto de la enmienda propuesta será presentado al Secretario General de las Naciones Unidas o a la persona designada por la Asamblea de los Estados Partes, que lo distribuirá sin demora a los Estado Partes y a otros participantes en la Asamblea. 2. Las enmiendas presentadas con arreglo al presente Artículo respecto de las cuales no sea posible llegar a un consenso serán aprobadas por la Asamblea de los Estados partes o por una Conferencia de Revisión por una mayoría de dos tercios de los Estados Partes. Esa enmienda entrará en vigor respecto de los Estados Partes seis meses después de su aprobación por la Asamblea o, en su caso, por la Conferencia. **Artículo 123. Revisión del Estatuto.** 1. Siete años después de que entre en vigor el presente Estatuto, el Secretario General de las Naciones Unidas convocará una Conferencia de revisión de los Estados Partes para examinar las enmiendas al Estatuto. El examen podrá comprender la lista de los crímenes indicados en el Artículo 5 pero no se limitará a ellos. La Conferencia estará abierta a los participantes en la Asamblea de los Estados Partes y en las mismas condiciones que está. 2. Posteriormente, en cualquier momento, a petición de un Estado Parte y a los efectos indicados en el párrafo 1, el Secretario General de las Naciones Unidas, previa la aprobación de una mayoría de los Estados Partes, convocará una Conferencia de revisión de los Estados Partes. 3. Las disposiciones de los párrafos 3 a 7 del Artículo 121 será aplicable a las aprobaciones y entrará en vigor de todas enmiendas del Estatuto en una Conferencia de Revisión. **Artículo 124. disposición de transición.** No obstante lo dispuesto en el párrafo 1 del Artículo 12, un Estado, al hacerse parte en el Estatuto, podrá declarar que, durante un período de siete años contados a partir de la fecha en que el Estatuto entre en vigor a su respecto, no aceptará la competencia de la Corte sobre la categoría de crímenes a que se hace referencia en el Artículo 8 cuando se denuncie la comisión de uno de esos crímenes por sus nacionales o en su territorio. La

declaración formulada de conformidad con el presente Artículo podrá ser retirada en cualquier momento. Lo dispuesto en el presente Artículo será reconsiderado en la conferencia de Revisión que se convoque de conformidad con el párrafo 1 del Artículo 123. **Artículo 125. Firma, ratificación, aceptación, aprobación o adhesión.** 1. El presente Estatuto estará abierto a la firma de todos los Estados el 17 de julio de 1998 en Roma, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Posteriormente, y hasta el 17 de octubre de 1998, seguirá abierto a la firma de Roma, en el Ministerio de Relaciones exteriores de Italia. Después de esa fecha, el Estatuto estará abierto a la firma en Nueva York, en la Sede de las Naciones Unidas, hasta el 31 de diciembre del año 2000. 2. El presente Estatuto estará sujeto a la ratificación, aceptación o aprobación de los Estados signatarios. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación serán depositados en poder del Secretario General de las Naciones Unidas. 3. El presente Estatuto estará abierto a la adhesión de cualquier estatuto. Los instrumentos de la adhesión serán depositados en poder de Secretario General de las Naciones Unidas. **Artículo 126. Entrada en vigor.** 1. El presente Estatuto entrará en vigor el primer día del mes siguiente al sexagésimo día a partir de la fecha en que se deposite en poder del Secretario General de las Naciones Unidas el sexagésimo instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. 2. Respecto de cada Estado que ratifique, acepte o apruebe el Estatuto o se adhiera a él después de que sea depositado el sexagésimo instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, el Estatuto entrará en vigor el primer día del mes siguiente al sexagésimo día a partir de la fecha en que se haya depositado su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. **Artículo 127. Denuncia.** 1. Todo Estado Parte podrá denunciar el presente Estatuto mediante notificación por escrito dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que se reciba la notificación, a menos que en ella se indique una fecha ulterior. 2. La denuncia no exonerará al Estado de las obligaciones que le incumbieran de conformidad con el presente Estatuto mientras era parte en él, en particular las obligaciones financieras que hubiere contraído. La denuncia no obstara a la cooperación con la Corte en el contexto de las investigaciones y los enjuiciamientos penales en relación con los cuales el Estado denunciante esté obligado a cooperar y que se haya iniciado antes de la fecha en que la denuncia surta efecto; la denuncia tampoco obstará en modo alguno a que se sigan examinando las cuestiones que la Corte tuviera ante sí antes de la fecha en que la denuncia surta efecto. **Artículo 128. Textos auténticos.** El original del presente Estatuto, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos será depositado en poder del Secretario General de las Naciones Unidas, que enviará copia certificada a todos los Estados. EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Estatuto. HECHO EN ROMA, el día diecisiete de julio de mil novecientos noventa y ocho”.

TEXTO ORIGINAL

Art. 8.2, b), vi), línea 1

...o lesiones a un enemigo que haya...

Art. 8.2,b), ix, líneas 2 y 3

...al punto religioso, las artes, las ciencias o las beneficencias, los monumentos, los los hospitales...

Art. 8.2, b) x), línea 1:

...en poder del perpetrador...

Art. 8.2, b), xiii), línea 1:

...destruir o confiscar...

Art. 8.2, b), xviii), línea 2:

... a dispositivos análogo...

Art. 8.2, b), xx), línea 3

...en violación del derecho humanitario internacional de los conflictos armados...

Art. 8.2,b), xxii), línea 4:

...otra forma de violencia sexual que constituya una infracción...

Art.8.2,b), xxiii),línea 1:

Aprovechar la presencia...

Art. 8.2,e),iv),líneas 1 y 2:

...dedicados al culto religioso, la educación las artes, las ciencias o beneficencia, los monumentos, los hospitales.

Art. 8.2, e), ix), línea 1:

... a un combatiente enemigo

Art. 8.3 Línea 2 y 3:

Mantener y restablecer el orden público

CORRECCIONES

Art. 8.2, b), vi), línea 1

...o lesiones a un combatiente que haya.

Art. 8.2,b), ix, líneas 2 y 3

...a la religión, la educación, las artes, las ciencias o la beneficencia, los monumentos históricos, los hospitales

Art. 8.2, b) x), línea 1:

...en poder de una parte adversa..

Art. 8.2, b), xiii), línea 1:

destruir apoderarse de...

Art. 8.2, b), xviii), línea 2:

... a dispositivos análogos...

Art. 8.2, b), xx), línea 3

...en violación del derecho internacional de los conflictos armados...

Art.8.2,b),xxii), línea 4:

...otra forma de violación sexual que también constituya una infracción...

Art.8.2,b), xxiii), línea 1:

utilizar la presencia...

Art. 8.2,e),iv),líneas 1 y 2:

..dedicados a la religión la Educación, las artes las ciencias O la beneficencia, los momentos históricos los hospitales.

Art. 8.2, ix), línea 1:

Art. 8.3 línea 2 y 3:

mantener o restablecer el



En el Estado y defender.

Orden público en el Estado
En defender.

Art. 9.1 última oración:
Las enmiendas entrarán en vigor
Cuando hayan sido aprobados por
Una mayoría.

Art. 9.1 última oración
las enmiendas serán aprobadas
por una mayoría...

Art. 18.1 línea 3:
Una investigación e inicie esa
Investigación.

Art. 18.1, línea 3:
...una investigación, o el fiscal
Inicie una investigación

Art. 19.8, primera línea:
...Hasta que la Corte se pronuncie...

Art. 19.8, primera línea:
...Hasta que la Corte se pronuncie...

Art.20.3, b), línea 1:
...No hubiere sido instruidaa en forma...

Art. 20.3, b), línea 1:
... No hubiere sido instruidaa
en forma...

Art. 25.3, f), línea 4:
... de otra forma que se consumaa, no
podrá ser...

Art. 25.3, f), línea 4:
... de otra forma que se consumaa,
podrá ser...

Art. 30.1, líneas 3 y 4:
... si actúa con intención y conocimiento
de los elementos , materiales del crimen...

Art. 30.1, líneas 3 y 4:
... si los elementos materiales
del crimen se realizan con
intención y conocimiento...

Art. 48.2, líneas 5 y 6:
...declaraciones que hagan oralmente
o por escrito y los actos que realicen
en el desempeño de sus...

Art. 48.2, líneas 5 y 6:
...declaraciones hechas
oralmente o por escrito y los actos
realizados en el desempeño de
sus...

Art. 54.1, a), línea 1:
...la veracidad de los hechos, podrá
ampliar...

Art. 54.1, a), línea 1:
...la veracidad de los hechos,
ampliará...

Art. 72.5, línea 1:
... la divulgación de información
afectará a sus intereses...

Art. 72.5, línea 1:
...la divulgación de
información afectaría a sus
intereses...

Art. 81.2, a), línea 1:

Art. 81.2, a), línea 1:



...podrá apelar de una sentencia, de conformidad...

Art. 81.2, a), línea 3:
...entre el crimen y la condena...

Art. 81.2, b), línea 1:
...al conocer de la apelación de una sentencia, considérese...

Art. 81.2, c), línea 2:
...contra la sentencia únicamente,

Art. 84.1, línea 4:
...que revise la sentencia definitiva condenatoria...

Art. 84.1, c), línea 3:
...Uno o varios de los jueces que intervinieron en la sentencia condenatoria o en la confirmación de los cargos que han incurrido, en esa causa, en una falta o un incumplimiento de sus funciones de gravedad suficiente...

Art. 85.2, líneas 1 y 2:
...por un crimen y hubiere cumplido la pena correspondiente...

Art. 91.3, d), línea 1:
...ha sido ya condenada, copia de la sentencia y,...

Art. 93.1, línea 2:
...parte, y con los procedimientos...

Art. 93.1, b), línea 2:
...presentar pruebas, incluidos...

...podrá apelar de una pena impuesta, de conformidad...

Art. 81.2, a), línea 3:
...entre el crimen y la pena;...

Art. 81.2, b), línea 1:
al conocer de la apelación de una pena impuesta, considerase...

Art. 81.2, c), línea 2:
...contra el fallo condenatorio únicamente...

Art. 84.1, línea 4:
...que revise el fallo definitivo condenatorio...

Art. 84.1, c), línea 3:
...Uno o más de los magistrados que intervinieron en el fallo condenatorio o en la confirmación de los cargos han incurrido, en esa causa, en una falla grave o un incumplimiento grave de magnitud suficiente...

Art. 85.2, líneas 1 y 2:
...por un crimen y hubiere cumplido pena por el motivo...

Art. 91.3, d), línea 1:
...ha sido condenado a una pena, copia de la sentencia y,...

Art. 93.1, línea 2:
...Parte, y con los procedimientos...

Art. 93.1, b), línea 2:
...producir pruebas, incluidos...



Art. 93.7, a), I), línea 1:
...el detenido de su libre
consentimiento; y...

Art. 93.7, a), ii), línea 2:
...con la Corte;...

Art. 93.8, a), línea 3:
...en la solicitud;...

Art. 93.8, b), línea 3:
...nuevas pruebas;

Art. 93.9,a),i), línea 5:
...condicionando una de ellas;

Art. 93.9,a),ii), línea 3:
...Artículo 90;

Art. 93.10,b),ii),b) línea 4:
...Artículo 68;

Art. 94.1, línea 7:
...el Estado requerido debe considerar...

Art. 95,línea 4:
...de conformidad con esta parte...

Art. 103.1,b),línea 3:
...de conformidad con la presente parte...

Art. 121.1,línea 2 y 3:
...El texto de la enmienda...

Art.122.1, línea 7:
...El texto de la enmienda...

Preámbulo, noveno párrafo, línea 3:
...una situación de conflicto armado en
los asuntos internos de otro Estado,

Art. 93.7, a), I), línea 1:
El detenido de, libremente y
con consentimiento de
causa, su consentimiento; y...

Art. 93.7, a), ii), línea 2:
...con la Corte;...

Art. 93.8, a), línea 3:
... en la solicitud.

Art. 93.8, b), línea 3:
...nuevas pruebas.

Art. 93.9,a),i), línea 5:
...condicionando una de ellas.

Art. 93.9,a),ii), línea 3:
...Artículo 90.

Art. 93.10,b),ii),b) línea 4:
...Artículo 68.

Art. 94.1, línea 7:
el Estado requerido debería
considerar...

Art. 95,línea 4:
...de conformidad con esta
Parte...

Art. 103.1,b),línea 3:
...de conformidad con la presente
Parte...

Art. 121.1,línea 2 y 3:
...El texto de toda enmienda...

Art.122.1, línea 7:
...El texto de toda enmienda...

Preámbulo, noveno párrafo, línea
3:...una situación de conflicto
armado, o en los asuntos



internos de otro Estado,

Artículo 7, 1), g), línea 2:
...o otros abusos sexuales

Artículo 7, 1), g), línea 2:
...o cualquier otra forma de violencia sexual...

Artículo 7, 2), b), línea 4:
...o medicinas entre otras,....

Artículo 7,2),b), línea 2:
...o medicinas, entre otras,...

Art. 8,2 b), ix), línea 1:
Los ataques dirigidos intencionalmente
Contra edificios.

Artículo 8,2), b), ix), línea 1
Dirigir intencionalmente ataques
Contra edificios...

Artículo 8,2), b), xviii), línea 1:
Veneno o armas envenadas

Artículo 8,2), xvii), I
Emplear veneno o armas
envenadas;

Artículo 8,2), b), xviii), línea 1:
Gases asfixiantes, tóxicos...

Artículo 8,2), b), xvii), I
Emplear gases asfixiantes tóxicos..

Artículo 8,2),b),iv), línea 4:
...que sean claramente excesivos en
relación con la ventaja militar concreta y
directa que se prevea;

Artículo 8,2),b),iv), línea 4:
...que serían manifiestamente
excesivos en relación con la
ventaja militar concreta y directa de
conjunto que se prevea;

Artículo 8,2),b),ix), línea 1:
Los ataques dirigidos intencionalmente
Contra edificios...

Artículo 8,2),b), ix), línea 1:
Dirigir intencionalmente ataques
contra edificios...

Artículo 8,2),b),xvii), línea 1:
Veneno o armas envenenadas;

Artículo 8,2), b), xvii), línea 1:
Emplear veneno o armas
Envenenadas;

Artículo 8,2),b),iv), línea 1:
Emplear gases asfixiantes, Gases asfixiantes,
tóxicos...

Artículo 8,2), b), xvii), línea 1:
Emplear gases asfixiantes,
tóxicos...

Artículo 8,2),b),xix), línea 1:
Balas que se abran...

Artículo 8,2), b), xix), línea 1:
Emplear balas que se abran...

Artículo 8,2),b), xxii), línea 4:

Artículo 8,2),b), xxii),línea 4:



...que constituya una violación
grave de los Convenios de
Ginebra,

Artículo 8,2), e), vii), línea 1:
...menores de 15 años en las fuerzas
armadas a utilizarlos...

Artículo 8,2), e), xii), línea 1:
...a menos que las necesidades de la
guerra los hagan imperativo;

Artículo 9, título:
Artículo 9, 1), línea 1:
Artículo 9, 2), línea 1:
Artículo 9, 3), línea 1:
Elementos del crimen

Artículo 10, línea 2:
...normas existentes
desarrollo de desarrollo internacional...

Artículo 16, línea 3:
...pida a la Corte que suspenda...

Artículo 16, línea 3:
...por un plazo que no podrá
exceder de doce meses...

Artículo 18, título:
Dictámenes preliminares relativos
A la admisibilidad

Artículo 18, 4), línea 2:
...de apelaciones del dictamen...

...que constituya una infracción
grave de los Convenios de
Ginebra;

Artículo 8,2), e), vii), línea 1:
...menores de 15 años en las
fuerzas armadas o grupos o
utilizarlos

Artículo 8,2), e),xii), línea 1:
...a menos que las necesidades
del conflicto lo hagan imperativo;

Artículo 9, título:
Artículo 9, 1), línea 1:
Artículo 9, 2), línea 1:
Artículo 9, 3), línea 1:
Elementos de los crimen

Artículo 10, línea 2:
...normas existentes o en
desarrollo de derecho
internacional...

Artículo 16, línea 3:
...pida a la Corte que suspenda...

Artículo 16, línea 3:
...por un plazo de dos meses...

Artículo 18, título:
Decisiones preliminares relativas
a la admisibilidad

Artículo 18,4), línea 2:
...de Apelaciones de la decisión...



Artículo 18,4), línea 3:
...conformidad con lo dispuesto en el
Artículo 82.

Artículo 18,4), línea 3:
...conformidad con el Artículo 82.

Artículo 18,6), línea 2:
...haya emitido su dictamen...

Artículo 18,6), línea 2:
...haya emitido su decisión

Artículo 18,7), líneas 1:
El Estado que haya apelado de
un dictamen

Artículo 18,7), línea 1:
El Estado que haya apelado de
una decisión...

Artículo 21,1),a), línea 1:
Elementos del crimen

Artículo 21,1), a), línea 1:
Elementos de los crímenes

Artículo 35,3), línea 5:
...de lo dispuesto en el artículo 49

Artículo 35,3), línea 5:
...de lo dispuesto en el artículo 40.

Artículo 39, 1), línea 4:
...la sección de Primera de Instancia...

Artículo 39,1), línea 4:
...la sección de Primera
Instancia...

Artículo 48,2), línea 1:
...los fiscales adjuntos y los secretarios
gozarán.

Artículo 48,2), línea 1:
...los fiscales adjuntos y
El secretario gozarán,

Artículo 51,4), línea 4:
...las reglas provisionales aprobadas de
conformidad con el párrafo 3, no se
aplicarán...

Artículo 51,4), línea 4:
las reglas provisionales, no se
aplicarán...

Artículo 53,2),c), línea 4:
...y su participación en el presunto
crimen.

Artículo 53,2),c), línea 4:
...y su participación en el
presunto crimen.

Artículo 53,2), c), líneas 5:
Notificará...

Artículo 53,2), c), líneas 5:
notificará...

Artículo 54,1) b), línea 4:
...definido en el párrafo 31 del
artículo 7,

Artículo 54,1) b), línea 4:
...definido en el párrafo 3 del
Artículo 7,



Artículo 55,1) b), línea 3:
...degradantes; y

Artículo 55,1) b), línea 4:
...de equidad;

Artículo 55,2) c), línea 4:
...medios suficientes

Artículo 56,2), línea 1:
...en el apartado a) del párrafo 1...

Artículo 56,2), d) línea 2:
...comparecido ante el Tribunal...

Artículo 57,3), línea 5:
...con arreglo al párrafo 1 j) del
Artículo 93 Artículo 61, 11), línea 3:
...con sujeción a lo dispuesto en
el párrafo 8 del presente Artículo...

Artículo 72, 5), d), línea 5:
...o las Reglas

Artículo 75, 4), línea 5:
...medidas de conformidad con el párrafo
del Artículo 90.

Artículo 81, 3), c), ii), línea 1:
Las decisiones dictadas por la Sala
De Apelaciones...

Artículo 82,3), Línea 1:
...a menos que la Sala de Apelaciones
lo dictamine.

Artículo 87,2), línea 3:
...una traducción a ese idioma, o en uno
de los idiomas de trabajo de la Corte.

Artículo 55,1) b), línea 3:
degradantes (suprímase "y")

Artículo 55,1) b), línea 4:
...de equidad; y (agreguese "y")

Artículo 55,2) c), línea 4:
medios suficientes; y (agreguese
"y")

Artículo 56,2), línea 1:
...en el apartado b) del párrafo 1...

Artículo 56,2), d) línea 2:
...comparecido ante la Corte

Artículo 57,3), línea 5:
con arreglo al párrafo 1 k) del
Artículo 93, 61, 11), línea 3:
con sujeción a lo dispuesto
en el párrafo 9 del presente
Artículo

Artículo 72, 5), d), línea 5:
...o las Reglas del Procedimiento
y Prueba.

Artículo 75, 4), línea 5:
medidas de conformidad con
el 1 párrafo 1 del Artículo 93

Artículo 81,3), c) ii) línea 1:
Las decisiones dictadas por la
Sala de Primera Instancia.

Artículo 82,3), línea 1:
a menos que la sala de
Apelaciones así lo resuelva.

Artículo 87,2), línea 3:
una traducción a ese idioma, o a
Uno de los idiomas de trabajo de la



Artículo 87, 4), líneas 2 y 7 La presente parte.	Corte , (reemplácese”, o en “ por “o a”) Artículo 87, 4), líneas 2 y 7 La presente parte.
Artículo 87,5) línea 2 Prevista en la presente parte.	Artículo 87, 5) línea 2: Prevista la presente parte.
Artículo 90,2), línea 2: ...a la solicitud de la Corte cuando:	Artículo 90,2), línea 2: a la solicitud de la Corte cuando <u>ésta</u> :
Artículo 90,2), a), línea 2: ...de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 18 <u>y</u> 19...	Artículo 90,2), a), línea 2: de conformidad con lo dispuesto en los Artículos 18 <u>o</u> 19...
Artículo 90,2), b), línea 1: ...a que se refiere el apartado a) <u>con arreglo</u> la notificación...	Artículo 90,2), b), línea 1: a que se refiere el apartado a) <u>como consecuencia de la</u> notificación ...
Artículo 90, 7), a), línea 2: ...a conocer la extradición al <u>Estado</u> Parte requirente,	Artículo 90, 7), a), línea 2: a conocer la extradición al Estado requirente,
Artículo 90,7), b), línea 2: ...a conocer la extradición al Estado <u>Parte</u> requirente, decidirá si la entrega A la Corte o...	Artículo 90,7), b), línea 2: a conocer la extradición al Estado requirente, decidirá si entrega <u>la</u> persona a la Corte o...
Artículo 90, 8), línea 1: Cuando, de conformidad con una Notificación...	Artículo 90,8), línea 1: Cuando, <u>como consecuencia</u> de una notificación...
Artículo 91,4), línea 1: A solicitud de la Corte, <u>el</u> Estado Parte...	Artículo 91, 4), línea 1: A solicitud de la Corte, <u>un</u> Estado Parte...
Artículo 91, 4), línea 4: ..en esas consultas, el Estado Parte comunicará a la Corte las disposiciones específicas de su derecho interno.	Artículo 91, 4), línea 4 en esas consultas, el Estado Parte comunicará a la Corte los Requisitos específicos de su derecho interno.
Artículo 93, 1), k), línea 1:	Artículo 93, 1), k), línea 1:



O congelar el producto.

O inmovilizar el producto.

Artículo 95, línea 1:
Sin perjuicio de lo dispuesto en el
Párrafo 2 del artículo 54 cuando la corte.

Artículo 95, línea 1:
cuando la corte.

Artículo 98, 1), línea 1::
La corte podrá negarse a dar
Curso a una Solicitud de entrega o..

Artículo 98, 1), línea 1:
LA Corte no dará curso a una
solicitud de entrega o..

Artículo 98, 1), línea 5:
..salvo que obtenga la cooperación
de ese tercer Estado.
la cooperación de ese tercer

Artículo 98, 1), línea 5:
..salvo que la Corte obtenga
Anteriormente la cooperación de
Estado.

Artículo 99, 5), línea 4:
Relacionada con la defensa o
La seguridad nacionales.

Artículo 99,5) línea 4 y 5
relacionada con la seguridad
Nacional..

Artículo 121, 2), líneas 2 y 3
..decidirá por mayoría de los
presentes y votantes decidir.

Artículo 121, 2), líneas 2 y 3
decidirá de su próxima reunión
Por mayoría de los presentes
y votantes si...

Artículo 122, 1), línea 5
El párrafo del artículo 39 (dos
Primeras oraciones).

Artículo 122, 1), línea 5
los párrafos 1 (dos primeras
Oraciones 2 y 4 del Artículo 39.

Artículo 122, 1), línea 6:
Los párrafos 2 y 4 del Artículo 43
Y los Artículos.

Artículo 122, 1), línea 6
los párrafos 2 y 3

Artículo 124, línea 2:
.. al hacer parte en el Estatuto.

Artículo 124, línea 2:
al hacer el presente Estatuto.

preámbulo
primer párrafo.

Preámbulo
Antes del primer párrafo, añadese:
Los Estatutos Partes en el
presente Estatuto.

Artículo 8 (2) (e) (iii), línea 5 y 6:
..con arreglo al derecho de los

Artículo 8 (2) (e) (iii), líneas 5 y 6
..con arreglo al derecho
internacional de los conflictos a
armados.



Artículo 8 (3) línea 1:

3. Nada de lo dispuesto en los

Artículo 8 (3) línea 1:

3. nada de lo dispuesto en los
párrafos 2 c) y d) afectará
párrafos 2 c) y e) afectará.

Artículo 18 (4), líneas 2 y 3:

.. de conformidad con lo dispuesto
2 en el párrafo .

Artículo 18 (4), líneas 2 y 3:

..de conformidad con lo
dispuesto en el Artículo 82.

Artículo 28 la numeración de los

Artículo 28: la numeración de
Párrafos es la siguiente:

Los párrafos debería ser la
siguiente:

1.

a)

a)

i)

b)

ii)

2.

b)

a)

i)

b)

ii)

c)

iii)

Artículo 28 (2), línea 2:

Distintas de las señaladas en el
apartado 1, el superior...

Artículo 28 (2), línea 2:

...distintas de las señaladas en
el apartado a, el superior...

Artículo 68 (1), líneas 4 y 5:

...definido en el párrafo 3 del
Artículo 2...

Artículo 68 (1), línea 4 y 5:

...definido en el párrafo 3 del
Artículo 7...

Artículo 82 (4), líneas 2 y 3:

...en virtud del Artículo 73...

Artículo 82 (4), líneas 2 y 3:

...en virtud del Artículo 75...



Artículo 87 (5): no están identificados los incisos.

Artículo 87 (5): añádase a) al Principio del primer párrafo que empieza con “La Corte...”

Añádase b) al principio del segundo párrafo que empieza “Cuando un Estado...”

Artículo 93 (10) b):
La numeración de los incisos como sigue:

Artículo 93 (10) b):
La numeración de los incisos debería es ser como sigue:

b) i)

b) l)

a.

i)

2)

b.

ii)

ii)

1)

a.

2)

b.

Artículo 93 (10) (b) (ii), línea 1:

Artículo 93 (10) (b) (ii), línea 1:

En el caso de la asistencia prevista
En el apartado b) l) (1) :

En el caso de la asistencia
prevista en el apartado b) i
(a) :

Artículo 97 (b), línea 3:
...en el Estado de detención...

Artículo 97 b), línea 3:
...en el Estado requerido...

Artículo 112 (1), líneas 3 y 4:

Artículo 112 (1), líneas 3 y 4:

...Otros Estados signatarios del
Estatuto...

...Otros Estados signatarios
del presente Estatuto...

Artículo 121 (5), líneas 1:

Artículo 121 (5), líneas 1:



5. Las enmiendas al Artículo 5 del

5. Las enmiendas a los Artículos 5, 6, 7 presente Estatuto y 8 del presente estatuto...

Artículo 121 (6), línea 3:
...El Estatuto...

Artículo 121, líneas 3:
... el presente Estatuto...

Artículo 124, línea 1:
No obstante lo dispuesto en el
Párrafo 1 del Artículo 12, un Estado

Artículo 124, línea 1:
No obstante lo dispuesto
en los párrafos 1 y 2 del Artículo
12, un Estado...

Artículo 126 (2), línea 1:

Artículo 126 (2), línea 1:

...acepte o apruebe el Estatuto...

...acepte o apruebe el presente
Estatuto..."

“DECLARACIÓN DE LA REPUBLICA DE HONDURAS. Con relación al Artículo 87, párrafo 1 (a) del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, la República de Honduras designa a la Secretaría de Estado en los despachos de Gobernación y Justicia, como la autoridad competente para recibir y transmitir las solicitudes de cooperación. Con relación al Artículo 87, párrafo 2, la República de Honduras declara que las solicitudes de cooperación y todos los documentos que las justifiquen deberán ser enviados en idioma español o acompañados de una traducción en este idioma. Por último, en relación con el Artículo 103, la República de Honduras declara que está en la disponibilidad de recibir personas condenadas por la Corte, siempre y cuando dichas personas sean de nacionalidad hondureña, hayan sido juzgadas por la Corte, en aplicación del Artículo 21, párrafo 1, literal (c) y tengan que cumplir condenas iguales o inferiores a las condenas máximas permitidas por la legislación hondureña por la comisión de los delitos por los cuales se les haya condenado.” II. Someter el presente Acuerdo a consideración del Soberano Congreso Nacional, para los efectos del Artículo 205, numeral 30 de la Constitución de la República. COMUNIQUESE: (F) RICARDO MADURO . PRESIDENTE. EL Secretario De Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores. F GUILLERMO PÉREZ- CADALSO ARIAS”.

ARTICULO 2.- El presente Decreto entrará en vigencia a partir de la fecha de su publicación en el Diario Oficial La Gaceta.

DECRETO No. 236-2002



Dado en la ciudad de Tegucigalpa, Municipio del Distrito Central, en el salón de Sesiones del Congreso Nacional, a los treinta días del mes de mayo del dos mil dos.

PORFIRIO LOBO SOSA
PRESIDENTE

JUAN ORLANDO HERÁNDEZ ALVARADO
SECRETARIO

ANGEL ALFONSO PAZ LÓPEZ
SECRETARIO

Al Poder Ejecutivo.

Por tanto: Ejecútese

Tegucigalpa, M. D. C., de junio del 2002.

VICENTE WILLIAMS HÁGASE
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE
LA REPÚBLICA, POR LEY

EL SECRETARIO DE ESTADO EN EL DESPACHO DE RELACIONES
EXTERIORES.

GUILLERMO AUGUSTO PEREZ- CADALSO ARIAS



Centro Electrónico de Documentación e Información Judicial

Poder Judicial de Honduras

ⁱ Publicado en el Diario Oficial “La Gaceta” No.29,815 de fecha **24 de junio del 2002**